Viernes 5 de Octubre de 1883 — MONTEVIDEO — Año XX 2ª Época Núm. 5,572

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 18,
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

# EL SIGLO

## DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

| | |
|---|---|
| Por un mes | $ 3 00 pesos oro |
| Por 6 meses | 10 50 " " |
| Por un año | 20 00 " " |
| Número suelto | 0 10 cents. " |
| Id. atrasado | 0 20 " " |

GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA



### Almanaque

Hoy Viérnes. Santos Froilan obispo, Plácido y compañeros mártires.

Froilan ó Froilano nació en Lugo, ciudad del reino de Galicia. Desde muy jóven se manifestó inclinado al retiro, abandonando á sus padres para dedicarse con quietud en el desierto á los ejercicios de la penitencia. En seguida se dedicó á predicar la palabra de Dios por todos los pueblos de la comarca. Fundó en el valle Oboso un monasterio bajo la regla de San Benito. Noticioso de esto el rey de Leon de la santidad de Froilan, le dió sumas cuantiosas para que edificase otros monasterios. Fué promovido á la silla del obispado de Leon. Murió á principios del siglo X, segun la opinion de los mas escrupulosos críticos.

Van dias trascurridos, faltando 87 para fin de año.

Luna creciente (5.º dia).

Sale el sol á las 5 h. 46' y se pone á las 6 h. 14.

### Efemérides

1820—ATAQUE Á BUENOS AIRES.

En la noche del 1.º de Octubre una sublevacion encabezada por el coronel Pagola y sostenida por el Cabildo, habia estallado en Buenos Aires, teniendo que fugar á la campaña el gobernador D. Martin Rodriguez. Miéntras los revolucionarios se habian apoderado del gobierno, Rodriguez reunió gente, á pocas leguas de la ciudad y en la mañana del 5 de Octubre de 1820, con las milicias del Sud comandadas por D. Juan Manuel de Rosas, atacó la ciudad hasta entrar á la plaza á sangre y fuego. Los prisioneros fueron respetados y no se cometió ningun desórden.

El general Rodriguez volvió á tomar posesion del mando de la provincia el mismo dia.

# EL SIGLO

### La guerra del Pacífico

Segun las noticias recibidas, hay gran esperanza de que esta desastrosa guerra tenga pronto término. Las negociaciones con Iglesias ó están terminadas ó tocan á su término.—Parece que se espera que el Gobierno de Arequipa acepte las bases convenidas.—Si esta esperanza fuese defraudada, marcharian sobre Arequipa tropas chilenas y desharian aquel simulacro de Gobierno, preparando el advenimiento de Iglesias para firmar el Tratado de Paz.

Que ese Tratado ha de ser doloroso para el Perú, no hay necesidad de ponderarlo. No se pasa sin crueles desgarramientos del sentimiento nacional por la desmembracion de la Pátria.—No se ceden ricas provincias sin que el corazon mane sangre al aceptar el terrible sacrificio. Bien lo experimentaron Thiers y Julio Favre en aquellas horas supremas en que consintieron en arriar la bandera tricolor en la Alsacia y la Lorena.

Pero todo se paga. Las Naciones pagan sus culpas, sus debilidades y sus extravíos.—El pueblo francés habia cometido la culpa de dejarse embriagar por la gloria militar. Del primer Imperio recordaba la leyenda de las campañas que contenian jornadas como las de Marengo, Jena y Austerlitz: habia olvidado la jornada de Waterlóo.

La historia napoleónica se reprodujo.—Despues de Malakoff, Magenta y Solferino, vino Sedan.—Sedan fué la muerte del Imperio y la desmembracion de Francia.

Pero mas feliz y mas experimentada la Francia en 1870 que en 1814, no llamó al Trono á la dinastía legítima.—Derribó el Trono y ciñó sus sienes con el emblema de la democracia.

El Perú no cuenta jornadas como las que dieron gloria al Imperio napoleónico: pero cuenta campañas desastrosas.—Sus reveses se llaman Chorrillos y Miraflores.—En aquellas tristes batallas se deshizo la dictadura de Piérola.—Desde entonces los chilenos no han salido de la Capital del Perú.

¿Hay alguna esperanza de que los peruanos puedan cambiar por la fuerza la faz de las cosas?—Ninguna en nuestro concepto.—Por eso consideramos completamente inútil la resistencia de Cáceres, que no produce otro resultado, que ensangrentar y arruinar mas y mas aquella desgraciada tierra.

En una carta que ayer publica la gacetilla de *La Razon*, se expresa la esperanza de que Cáceres sea para el Perú lo que fué Juarez para Méjico. Creemos que son ilusiones que el tiempo no tardará en destruir. Juarez contaba con la mayoría del pueblo mejicano; pero contaba con otra cosa mas: contaba con el poder de los Estados Unidos. En aquella tremenda crísis se ventilaba el estupendo problema del porvenir de la América.

Ardia en los Estados Unidos la guerra separatista. Si triunfaba el Sur, si la division se consumaba, Richmond hubiera sido la capital de un Imperio negrero, y hubiera hecho alianza con el Imperio mejicano.—Despues se hubiera tratado de extender las instituciones imperiales á otras regiones del Nuevo Mundo.

No fué así.—Lincoln y sus ejércitos dieron cuenta de los separatistas. Despues bastó una notificacion del Gobierno de la gran República para que el Emperador francés retirase sus tropas y abandonase al Emperador mejicano.—Este tenia necesariamente que sucumbir.—El drama de Querétaro fué el despertar del brillante sueño comenzado en el castillo de Miramar.

¿Qué apoyo tiene Cáceres? ¿Con quién cuenta?—¡Con los cholos del Perú! dice el corresponsal del gacetillero de *La Razon*.—¿Y cree que los cholos del Perú pueden hacer frente á los rotos de Chile?

Ya se está viendo que con toda esa popularidad que se atribuye á Cáceres, es siempre derrotado. Lo es por la gran superioridad de medios, de recursos y de organizacion de los chilenos; y por otra razon ademas: porque en la mayoría de las clases superiores del Perú hay un inmenso deseo de paz.—En vano se buscará entre los cholos capitaneados por Cáceres á los hijos de las familias distinguidas del Perú, como se encuentran en el ejército chileno jóvenes ricos y educados de Santiago y Valparaiso. Todos los dias leemos en las correspondencias de Lima que lo que mas temen los limeños es la partida de las tropas chilenas, porque tiemblan de que entonces el populacho saquee y cometa excesos de todo género. Cuando este es el estado moral de un país, cuando las clases acomodadas miran como garantía y seguridad para ellas á los soldados extranjeros, ¿cómo es posible esperar de aquel pueblo el titánico esfuerzo que seria necesario para recobrarse de su abatimiento y vencer y expulsar á los chilenos?

Son sueños que no es posible que se realicen.

Lo que sí creemos probable es que por mucho tiempo despues de firmada la paz, sea indispensable mantener en el Perú una fuerza armada considerable para tener á raya á las montoneras. Para colmo de desdicha, esos cholos, impotentes para derrotar á los chilenos, son capaces de mantener la alarma y la anarquía con sus correrías, agrupados bajo el mando de Cáceres ú otro caudillo.

Nosotros creemos que el verdadero patriotismo está hoy en propender á la paz.—Es inútil empeñarse en desconocer la evidencia.—No le queda al Perú otro recurso que someterse á las consecuencias de su vencimiento. Por eso aplaudimos la actitud de Iglesias, que es quien nos parece que vé con mas claridad la situacion. Su partido ha ido creciendo progresivamente desde que se declaró decidido campeon de la paz. Parece que el Gobierno de Montero vacila aun sobre el partido que ha de tomar. Seria de desear que se decidiese al fin por la aceptacion de la paz. Esa decision evitaria mayor derramamiento de sangre, puesto que evitaria á los chilenos la necesidad de atacar á Arequipa.

Triste, muy triste es la situacion del Perú.—Sin embargo, aun podria reparar en parte sus desgracias, si se dedicase con empeño á reformar los muchos abusos que han producido su decadencia y su ruina. El trabajo, la economía y la moralidad son los agentes que pueden operar la reforma interna de la República del Perú, y preparar para ella dias mas felices que los que en estos últimos tiempos viene atravesando.

### Revista de los diarios de anoche

#### La España

Dice que de dos partes se compone el sermon diario, casi siempre igual, de modo que ya tiene el carácter de una monótona repeticion, que el colega oficial número uno, es decir la gaceta santista mas antigua, les endilga á sus pacientes lectores.

La primera parte se reduce siempre á la tonadilla obligada de decir que la prédica de la oposicion es insensata, demoledora, demagógica, y petrolera y unos cuantos calificativos esos pintorescos y terroríficos por el estilo.

En la segunda, mas divertida, la primera parte, no es mas difícil la segunda, que consiste en entonar diariamente el mismo himno de gloria á los gobernantes, y enumerar los favores y gracias y beneficios y dichas y prosperidades, que el país tiene que agradecerles.

En la repeticion invariable y monótona de esta cantinela, en la pintura de ese cuadro de rosas tintas, consiste dia á dia la segunda parte del sermon que les endilga la gaceta oficial número uno á sus lectores.

Y esta segunda parte es mas fácil y de un poco mas de efecto que la primera, porque en ella hay algo de verdad, y es cierto que á pesar de los pesares, el país siempre algo adelanta y algo progresa.

Pero lo que se progresa y adelanta, no es cierto que deba ponerse en el *haber* de los gobernantes, ni que deba formar parte de la letanía de alabanzas y glorificaciones que les entona diariamente la gaceta oficial.

Cree sí, que lo que el país pueda haber adelantado de diez años á esta parte, no debe decirse que sea gracias á la proteccion y el buen tino de los gobernantes, sino que el adelanto se ha realizado y se realiza, á pesar de los desaciertos gubernativos.

En cuanto á las exageraciones de la prensa oficial, lo mismo respecto á su empeño diario de presentar á los redactores de la prensa independiente como unos pequeños *satanaces*, que respecto á su empeño diario de poner por las nubes á los hombres y las cosas de la situacion, le parece que producen un efecto diametralmente contrario al que los escritores gubernistas se proponen, y que rehabilitan y engrandecen lo que pretenden rebajar, y achican y ridiculizan lo mismo que intentan enaltecer.

—

Vuelve á ocuparse, para combatirlo, del privilegio concedido al Sr. Reitou, para la introduccion exclusiva de las máquinas de molienda llamadas de *Rodillo*, privilegio en contra del cual se ha declarado ya de una manera clara y terminante la mayoría de la prensa.

El colega termina diciendo que con la anulacion del privilegio del pescado, y el de la carga y descarga de lastre, dió muestra el Gobierno de reaccionar algo respecto á privilegios y monopolios; continúe ahora por tan buena senda, enviando al señor Reitou y á su privilegio con la música á otra parte, y haga el firme propósito no solo de cerrar los oidos de hoy en adelante á las solicitudes de los pescadores de gangas, sino de ir anulando uno tras otro todos los privilegios y monopolios y explotaciones existentes.

Si tal hace, que Dios y la patria se lo tengan en cuenta, y si no, que Dios y la patria se lo demanden.

#### La Tribuna Popular

Combate la tendencia de centralizar la administracion de Justicia, con motivo de la limitacion de atribuciones que se pretende imponer á los jueces departamentales.

A esa centralizacion se debe segun el colega la falta de iniciativa que se siente en la campaña:—todo se espera de la capital; y como esta tiene otra cosa en que pensar, queda aquella esperando reformas que introducidas la darian vida.

Hay que luchar por la descentralizacion (añade) como base de nuestro futuro bienestar, pues esta llevará á campaña á centenares de familias cuya educacion y costumbres serán otros tantos elementos de progreso y que fomentarán el comercio.

Los abogados que se quejan que la profesion está muerta, vayan á campaña; y los defensores de que nos hablan los que trabajan por la centralizacion, desaparecerán—y entonces no habrá familias arruinadas por la incompetencia de aquellos á quienes confiaron sus intereses.

—

No puede ser mas arbitraria (dice) la medida dictada por el Ministro de Gobierno y por la cual se ordenaba fuera arrancado por la policía el cartel que lucia en la Exposicion Rural uno de los animales expuestos.

Se ha pretendido que ese cartel podia dar orígen á que el órden público fuese conmovido.

¿Conmovido por quién? Esto es lo que olvidan decir los que ven una ofensa, en lo que solo es una imprudencia, cuyo castigo lo recibiera su autor en la reprobacion que mereceria por parte del pueblo sensato:—si el órden público hubiera sido conmovido, estaba la autoridad policial para hacerlo respetar y los Tribunales para juzgar á aquellos que se hubieran creido autorizados á conmoverlo.

Además, debió tenerse presente que el cartel aludido figuraba en un local que no reviste carácter público, que es particular y por lo tanto la autoridad entrando en él y arrancándolo cometia un atentado que nuestras leyes castigan: *Charbonnier est maitre chez lui* y la Asociacion Rural habria estado en su perfecto derecho en negar la entrada á la policía ó cualquiera otra autoridad que se creyera autorizada á intervenir donde no era llamada.

Juzga el colega que el Ministro de Gobierno se ha dejado llevar de un autoritarismo, incomprensible en una persona que como él, está obligada á conocer la ley y saber por lo tanto, hasta dónde puede llegar la autoridad en sus relaciones con el pueblo.

#### El Telégrafo Marítimo

Encomia merecidamente á la benemérita Asociacion Rural por sus esfuerzos manifestados hoy una vez mas, de manera tan elocuente en la Exposicion Agro-Pecuaria y despues de estudiarla en su conjunto, publica la lista de Expositores segun apareció en nuestro colega *La Razon*.

#### El Ferro-carril

Pide calma, y considera bajo todos aspectos inconveniente y peligrosa la discusion del incidente originado por el nombre de un toro que se exhibia en la exposicion agro-pecuaria.

### Correspondencia de Lóndres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

SUMARIO—La clausura de la sesion.—El discurso del Trono.—Los resultados legislativos.—Posicion del Ministerio.—El incidente de Tamatave.—El Tratado de Hué.—La Francia y la China.—Explosion volcánica en el estrecho de la Sonda.—Efectos en Java.—Extension de la catástrofe.—John Bright sobre la templanza.—La *Public House* y la miseria.—Las llagas de Inglaterra.—El cólera en Egipto.—Agitacion en Australia.—Los Estados Unidos de Australia.—El subsidio del emir de Afghanistan.—La Zululandia.—Retirada del Sr. John Morley de la *Pall Mall Gazette*.—Discurso del Sr. Parnell en Dublin.—La dinamita en Glasgow.—Los restos de Shakespeare.—Seca en la India.—Una máquina para volar.—Descubrimiento de cadáveres de criaturas insepultas.—La expedicion polar holandesa.—El manuscrito Shapira.—Un fraude célebre.—*La Algoa Railway Company.*

Setiembre 3 de 1883.

El dia 25 se clausuró este año la sesion con un extenso mensaje del Trono, leido en nombre de la reina. En este documento los tópicos de la política exterior son muy numerosos, á causa de los obstáculos que el Gobierno encontró ó encuentra en Egipto, en Madagascar, en Zululandia y en el Transvaal, y en el Sud del África en general.

En el párrafo relativo á Madagascar pusiéronse en el «gracioso discurso» de Su Magestad las siguientes palabras, en que hay unos trozos del *Civis Romanus Sum* de lord Palmerston agradables al orgullo británico: «Con relacion á esos acontecimientos, mi atencion fué y continúa siendo firmemente dirigida á todo cuanto pueda afectar á los derechos y libertades de mis súbditos.»

El gabinete se refiere á los resultados legislativos de la sesion en términos que encubren mal la decepcion sufrida. Agradece al Parlamento las medidas votadas; la ley que garante la indemnizacion de las propiedades rurales de los renteros; la ley de patentes; la ley contra las prácticas de la corrupcion electoral; la ley relativa á los tramvías y alivio de ciertos derechos en Irlanda, por medio de la migracion y emigracion, y el sistema adoptado para el rescate contínuo de la deuda nacional.

Al final de la sesion, lord Salisbury pretendió envolver á la Cámara de los Lores en un conflicto con la de los Comunes, en un terreno muy desfavorable para la resistencia de los Lores: el proyecto sobre arrendamientos agrícolas.

El duque de Richmond y Gordon, uno de los mayores conservadores se rebeló contra su *leader*, diciendo que la oposicion al proyecto sacaria á los conservadores los votos de todos los renteros, y lord Salisbury solo pudo finalmente salvar por un voto la enmienda en que libró combate al gobierno. La Cámara de los Comunes rechazó esa única enmienda séria de los Lores, que á su vez la insistieron en ella cuando el proyecto les volvió de los Comunes.

Esa tentativa de resistencia tan ineficazmente malograda vino una vez mas á llamar la atencion del partido conservador hácia el peligro de ser dirigido en la Cámara de los Comunes por un espíritu tan impetuoso como el de lord Salisbury. Fué la misma retirada del partido, ó antes bien de la Cámara alta, esta vez con menos apariencia aun de órden en las filas, que por ocasion de la resistencia al proyecto para el pago de las deudas atrasadas de los renteros de la Irlanda.

La Cámara de los Lores rechazó el proyecto votado por los Comunes regulando el alistamiento electoral en aquella isla, con el fundamento de que estando por concluir la sesion y en pocos dias no habia tiempo para examinarlo; pero el gobierno prometió presentarlo de nuevo en la próxima sesion.

A la conclusion de la larga sesion de este año, el gabinete Gladstone se halla con la misma fuerza que tenia al subir al poder. Mas de una vez los errores, las decepciones y la incoherencia de la administracion, y los acontecimientos contrarios que la sorprendieron, hicieron al Gabinete perder terreno y parecer débil; pero el estado de division y acefalía del partido conservador desde la muerte de lord Beaconsfield conservó siempre al ministerio liberal una fuerza real incontestable, á pesar de no ser intrínseca, la fuerza del Gobierno que no tiene sucesor.

El misionero inglés, Sr. Shaw, cuya prision constituia el hecho mas sério del incidente de Tamatave, ha sido puesto ya en libertad por las autoridades francesas, que lo trasportaron de Madagascar á la isla de Borbon ó de la Reunion, y se halla en este momento en viage para Inglaterra. Dícese que el Sr. Shaw presentará una reclamacion contra el gobierno francés por el tratamiento que tuvo en Tamatave.

El incidente está concluido. El almirante Pierre fué sustituido en el comando de la escuadra y el Sr. Jules Ferry procurará por todos los medios posibles apagar el recuerdo de ese episodio de su administracion. Créese tambien que las pretensiones francesas en Madagascar serán muy restringidas por los buenos oficios del Sr. Gladstone en favor de los Hovas. La reina de Madagascar acaba de fallecer; no es la primera vez que los diarios la matan, pero esta vez no resucitó como sucedió con Cettiwayo.

Los franceses, cuyos movimientos en Annam son seguidos con mucho interés en esta capital, sobre todo por la ligazon que esa campaña tiene con la China, acaban de asentar en los términos de un Tratado de paz con el rey de Annam, cuya capital fué tomada sin resistencia séria.

Segun lo que se sabe de ese Tratado, la provincia de Bin-Thuan, limítrofe de la Cochinchina seria anexada á esta, y Francia administraria las aduanas, pagando del rendimiento de ellas una suma de cerca de 2.500,000 al gobierno Annamita, y ademas de eso los súbditos franceses gozarán de ventajas especiales, como en Hué, del privilegio de audiencias personales con el soberano.

El corresponsal del *Standard* en Viena, agrega que el protectorado chino será sustituido por el de la Francia y que en vista de eso el gobierno francés exigirá que la China retire sus tropas de Tonkin.

Entretanto, parece que el rey de Annam reconocido por la China, esto es, Van-Lian, huyó de Hué luego que comenzó el bombardeo de los fuertes, y que los franceses trataron, no con él, sino con el rey Heiphma, el cual para los anamitas es un usurpador. Esa cuestion acerca del verdadero rey importa poco, si la Francia está dispuesta á ocupar la capital de Annam y á dominar en Tonkin contra la pretension de la China.

Hasta dónde irá la resistencia de esta, no se sabe; pero la China habria cambiado mucho y de repente si no resistiese á esa limitacion de sus derechos adquiridos.

La Francia no teme la resistencia de la China, que no le puede hacer ningun mal y á la cual ella puede infligir grandes pérdidas materiales, pero el comercio inglés teme el rompimiento de cualquiera gran potencia europea con la China como una calamidad.

Por otra parte, los europeos establecidos en países chinos quedarian muy expuestos en el caso de una nueva guerra con el Celeste Imperio. Por esas dos razones la expedicion de Tonkin, á pesar del interés del elemento misionero inglés por la suerte de Madagascar, atrae mucho mas la atencion en Lóndres que todas las demás tentativas de extendimiento colonial de la Francia.

Tambien es un corresponsal inglés, el del *Standard*, el que da noticia á los franceses de lo que ellos están haciendo en el extremo Oriental, así como fué otro corresponsal inglés, tambien del *Standard*, quien dió á las autoridades militares francesas en París las informaciones mas útiles y precisas sobre la naturaleza y la dificultad de la ocupacion de Antananarive y del interior de Madagascar.

En la noche del 26 de Agosto oyéronse en la isla de Java terribles detonaciones de la isla volcánica de Krakatoa. Las llamaradas que despedia el volcan, veianse aun desde Batavia. Piedras inmensas fueron lanzadas hasta Lerang. Batavia permaneció durante esa noche completamente en la oscuridad.

Peor, sin embargo, que la lluvia de cenizas que cubrió una parte occidental de la isla en la mañana del 27, el mar, elevándose á una altura de 30 metros, barrió la costa entre Merak y Tjeringen, destruyendo completamente Anjer y esas dos ciudades.

El volcan de Krakatoa se sumergió, y entre la posicion que él ocupaba y la isla Sabese aparecieron diez y seis volcanes. La línea de la costa se alteró, así como la navegacion del estrecho de la Sonda que separa Sumatra de Java.

La ciudad de Telokhetong fué tambien destruida, así como todos los faros. La cosecha de azúcar y café en Batam sufrió mucho. Calcúlase de 30,000 á 70,000 las víctimas de la erupcion.

Las proporciones de ese desastre son tales que, el de Ischia parece relativamente insignificante.

Java era ya célebre por sus volcanes, uno de los cuales, el Papandayang en 1772 sepultó bajo sus cenizas en una sola noche 40 poblaciones y mas de 3,000 personas; y otro, el Galunggong, en 1822, en medio de una de las partes mas fértiles de la isla, sin que hubiese tradicion alguna de su naturaleza volcánica, mató mas de 4,000 personas y destruyó todo lo que existia en un rádio de 20 millas. En 1813, se calcula en 20.000,000 de toneladas la arena y la ceniza lanzada por el Guntuo.

*El Times*, ademas de esas, nos da otras informaciones curiosas sobre los volcanes de Java, y el *Spectator*, dice que vivir en esa region volcánica es como vivir en la boca de un cañon cargado.

Jonh Bright pronunció dos discursos en Birmingham sobre la cuestion llamada de templanza, en que sostuvo la necesidad de señalar una proporcion cierta de *public-house* para la poblacion, que la autoridad local no pudiese exceder, pudiendo aun disminuir la mitad.

El Sr. Bright dentro de esos límites consentiria que las autoridades regulasen la venta de bebidas espirituosas. La embriaguez es una llaga horrible de este país, así como otra es la miseria incalificable, el estado de abyeccion animal de las clases pobres, en el corazon mismo de las ciudades, como Lóndres.

No hace muchos meses, yendo de Westminster para Victoria-Station, me perdí en un laberinto de calles en que pululaba una poblacion cuya miseria no puedo describir. Dias despues vi un llamado del dean de Westminster á favor de los habitantes de ese barrio, de cuya existencia no hacen idea los que atraviesan diariamente las calles suntuosas que lo rodean. La *public-house* ejerce sobre todos esos infelices el efecto mas desastroso posible; animalízalos, impele á los hombres al hurto, atrae á las mujeres á una prostitucion sórdida, y escribe diariamente páginas horribles en los anales de la criminalidad inglesa.

Los esfuerzos de los enemigos de la taberna son de este modo los mas loables, pero la cuestion está lejos de poder ser resuelta por la policía. El contrabando de espíritus tomaria luego el sitio del comercio lícito y la droga seria aun mas nociva.

Para curar la intemperancia es necesario curar la miseria, donde ella hace casi todas sus víctimas, sobre todo, esa miseria abyecta é indescriptible, como la de los barrios pobres de Lóndres. Solo la escuela puede luchar con la taberna. La esperanza de combatir el alcohol con el café no pasa de una utopía.

El cólera casi se ha extinguido en Egipto; por lo menos desapareció de las grandes ciudades. El lord mayor de Lóndres abrió una suscricion pública á favor de las víctimas de la epidemia, cuyo número es calculado en 30,000. Como gran parte de estos eran el único apoyo de sus familias, habiendo el cólera hecho casi todos sus estragos entre la pobreza, la caridad inglesa nunca fué mejor invocada que en esta ocasion, para socorrer á los huérfanos y las viudas que ellos dejaron en el desamparo.

### Correspondencia de París

Agosto, 25 de 1883.

La muerte del Conde de Chambord ya se tenia por indudable en la opinion pública, que durante tantas y tantas semanas acompañara las alternativas de mejorías y recaidas del ilustre enfermo. Con todo, causó gran impresion en la capital. La prensa de todos los partidos respetaba al proscripto voluntario que vivió sin sombras y nunca aceptó compromisos ambíguos. Pero es menester ser francos. La muerte de Enrique de Borbon no es uno de esos acontecimientos que puedan influir en la marcha de los negocios del país. No pasa de un hecho que solo interesa á los partidarios de la monarquía en Francia.

No hay quien ignore que el partido monárquico de este país se compone de tres fracciones poco inclinadas á un acuerdo: los legitimistas puros, partidarios de la bandera blanca que solo ven en la realeza del derecho divino una emanacion del Altísimo; los legitimistas clericales, igualmente partidarios de la bandera blanca, que aguardan al rey legítimo como único capaz de restaurar la Francia de los reyes cristianísimos, resucitando el poder temporal de los Papas y extinguiendo la revolucion, y por fin, los orleanistas, adictos á la bandera tricolor y á la monarquía constitucional, que aceptan el principio hereditario, pero reconocen los principios fundamentales en que se asientan las monarquías modernas, colocando la religion en lugar secundario.

La muerte del Conde de Chambord obligará á las tres fracciones á ostentar las respectivas banderas. El heredero del trono ideal de los Borbones es el Conde de París, hijo del Duque de Orleans y nieto de Luis Felipe I, casado con su prima, hija del Duque de Montpensier, de quien tiene un hijo y dos hijas.

El 5 de Agosto de 1873 el Conde de París fué á Frohsdorff á fin de reconocer solemnemente los derechos de la rama mas vieja de los Borbones. ¿Qué sucederá ahora? Los legitimistas solo tienen esta alternativa: ó aceptan como jefe al Conde de París, nieto de un príncipe que ellos consideraron siempre como un usurpador, varon de principios liberales, espíritu esencialmente democrático y moderno como lo prueban sus obras; ó se dividen como los Bonapartistas, haciéndose el ludibrio de todos, y desperdiciando fuerzas en cuestiones miserables. En todo caso, quien murió no fué un rey; fué la realeza del derecho divino. El finado dijo en un manifiesto célebre. — «No soy un pretendiente, soy un principio.» Y tenia razon. Ese principio finalizó, y la misma emocion con que los adversarios saludan al finado, demuestra claramente que la antigua realeza fué á reposar para siempre en el cementerio de la Historia.

La tercera república parece destinada á enterrar á todos sus adversarios. Despues de Napoleon III y del príncipe imperial, ahí está Enrique V que desaparece y franquea el campo á disensiones intestinas en el partido monárquico.

La familia del Conde de Chambord se hallaba casi toda en Frohsdorff cuando exhaló el último suspiro. Se compone de un hermano y de una hermana nacidos del segundo matrimonio de su madre la duquesa de Berry, con el marqués Luchesi-Palli, y son el duque de la Grazia y la princesa Massimo del primer matrimonio con el duque de Berry, la duquesa tuvo, además del conde de Chambord, una hija que casó con el duque de Parma y que ya no existe. Pero tuvo cuatro hijos, sobrinos del conde de Chambord, que son: el duque Roberto de Parma, jefe de la casa ducal de Parma, viudo de la princesa Pia, hermana del Rey Francisco II de Nápoles é hija de Fernando II de las dos Sicilias; el conde de Bardi, viudo de una hermana de la precedente y casado en segundas nupcias con la princesa Adelgunda de Braganza, hija de D. Miguel de Portugal; la princesa Margarita, duquesa de Madrid, casada con D. Cárlos de la España, y finalmente la princesa Alice, casada con Fernando IV, gran duque de Toscana.

Los diarios notaron que el fallecimiento del Conde Chambord ocurrió en la víspera de la fiesta de San Luis, fiesta de los reyes de Francia, y en el aniversario natalicio del Conde de París, nacido el 24 de Agosto de 1838. El rey Luis Felipe murió el 26 de Agosto de 1850, y fué en Agosto de 1883 que se efectuó la union de las dos ramas de los Borbones en Frohsdorff.

Veamos de qué modo apreció la prensa la muerte del Conde de Chambord.

La *Union*, órgano oficial del finado, se contenta con pedir preces «para ese valiente siervo de Dios, que, en medio de las cobardes apostasias de este siglo, hizo resplandecer la fé como en otrora sus antepasados de gloriosa memoria lo habian hecho.» El *Univers*, portavoz de los legitimistas clericales, se muestra desconfiado. Pueden, dice, nos pueden ofrecer el príncipe constitucional, hombre honrado, buen padre de familia, cristiano en la vida privada, uniendo á la discreta aversion al mal, el amor moderado del bien; pero el rey, el verdadero rey, aquel que, creyendo en la iglesia como se debe creer, queria protejerla y tenia á pecho hacer reinar la justicia y las buenas costumbres, ese rey ya no existe y nadie puede querer sustituirlo...

Sin contraernos á la situacion del conde de París, esperaremos que hable, antes de saludar en su persona un salvador.»

La *Gazette de France*, legitimista un tanto liberal; el *Gaulois* que es legitimista por su cuenta y riesgo; el *Français*, que es orleanista puro, exclama: «Rey muerto, rey puesto! Murió el conde de Chambord! Viva el conde de París!» El *Gaulois*, hasta lleva el entusiasmo al punto de saludar ya al conde de París con el nombre de Felipe VII.

La prensa republicana se muestra respetuosa, pero unánime en hacer notar que murió la antigua realeza y que de ahora en adelante la bandera blanca no pasa de un sudario.

La situacion de Francia tornóse bastante grave durante la semana, ya en Europa, ya en los países de ultramar en que está guerreando sin declaracion de guerra.

En Europa ya se notaba el tono de la prensa británica, que no puede consolarse despues que la Francia intervino en Madagascar, mayormente despues que el almirante francés Pierre mandó detener á bordo de un buque de la escuadra al misionero protestante Shaw, acusado de inteligencias con el enemigo. Los mismos diarios ministeriales del otro lado de la Mancha gritan contra la arrogancia francesa. El nuevo embajador de la República cerca de la reina, Mr. Waddington, llegó á París á conferenciar á tal respecto con el Ministro de Negocios Extranjeros, y entretanto la Francia aseveró ya que el Rev. Shaw tendrá plena libertad para defenderse. Aunque haya certeza de que ese minúsculo litigio, exagerado por el patriotismo vidrioso de los ingleses, será arreglado amigablemente, no por eso dejan de ser características las protestas vehementes de los periódicos británicos, que una vez mas señalan los peligros de la nueva política de expansion colonial adoptada por la Francia.

En el Tonkin las cosas se complicaron. Por una negligencia, contra la cual nadie protesta en los círculos oficiales, las noticias oficiales son transmitidas del Tonkin á los diarios ingleses y norte-americanos antes que el gobierno francés sea informado por sus numerosos agentes. Asistimos á este fenómeno curioso: la Agencia Havas comunica á los diarios noticias gravísimas de Tonkin, recibidas por el *Herald* de Nueva York, y transmitidas del *Nuevo Mundo* á Francia, y los diarios mas sérios, como el *Temps*, en vez de indignarse, se contentan con escribir: «Nos consta, en efecto, que el gobierno aun no recibió ninguna informacion directa. Supónese que ese hecho, muy de extrañar, debe ser atribuido á la siguiente circunstancia. El comisario civil, hallándose investido en virtud de sus instrucciones del derecho de comunicarse directamente con el ministro, el general Bonet no se creyó suficientemente autorizado para tomar bajo su responsabilidad el comunicarse con el ministro en ausencia del Sr. Harmand, que se halla al frente de Hué con el almirante Courbet.» Ahí está porqué su hija quedó muda! diria Molière.

El hecho de que se trata, y de que solo estamos informados por el *Standard* de Lóndres, y por el *Herald* de Nueva York, es un jaque sufrido por las tropas francesas.

El 15 de Agosto salieron las tropas de la República de Hanoi, divididas en tres columnas. La de la derecha, apoyada por el fuego de las cañoneras trató por repetidas veces de apoderarse de la posicion del enemigo; tres veces fué repelida, y despues de acampar durante la noche entera á lo largo, solo pudo ocuparla á la mañana siguiente, por haber este resuelto retirarse durante la noche. La columna del centro, despues de avanzar sin resistencia y de detenerse á esperar que las otras columnas rodasen al enemigo, tuvo que retirarse perseguida por este que daba gritos de triunfo desplegando sus estandartes. A no ser la creciente del rio, tal vez la columna entera hubiese sucumbido. Igual suerte cupo á la columna de la izquierda, que tuvo que retirarse despues de 14 horas de marcha y de combate, regresando á Hanoï.

Lo que es mas grave que este revés relativo, en que los franceses ostentaron su proverbial bravura, es que solo los chinos combatieron contra los franceses, lo que prueba que la China sostiene abiertamente á sus vasallos de Annam.

Un telegrama de Hong-Kong anuncia que reina gran agitacion entre los europeos en la provincia de Canton. Un europeo, empleado en la Aduana, tuvo una disputa con un chino y le disparó algunos tiros. Inmediatamente los chinos se alborotaron y amenazaron á los europeos, sin distincion de nacionalidades, confirmando así los recelos de la Gran Bretaña que siempre miró los litigios de la Francia con la China como capaces de acarrear graves consecuencias para todos los europeos que negocian en la China.

La conclusion unánime de todos los diarios republicanos es que se deben mandar refuerzos considerables para el Tonkin; declaran que los recursos votados y las tropas de la expedicion son ridículamente insuficientes. Así pues, lo que se aconseja es la guerra, guerra declarada al Tonkin, y si fuere preciso, guerra á la China. Ya hay hasta quien hable de la convocacion del Parlamento.

Lo que resulta de todo esto es que las dificultades actuales se habrian evitado si desde el primer dia la Francia hubiese mandado á Tonkin fuerzas considerables. La morosidad y la insuficiencia de los recursos militares, dieron coraje á los enemigos, que á no ser esas circunstancias, ni aun trataban de resistir. Pero el ministerio quiso engañar á la opinion pública, y se engañó á sí mismo. La Francia se hallaba colocada en este dilema: ó aplazar cualquiera empresa exterior, reservando fuerzas para los peligros que amenazan á la Europa, ó proceder con energía, con prontitud y decision. No supo adoptar ninguno de los dos partidos.

Entretanto, del lado de la Alemania aparecieron de improviso algunos puntos negros. La *Gaceta de la Alemania del Norte*, órgano del príncipe de Bismark publicó el 22 del corriente un violento artículo contra la Francia. «En el Imperio Aleman, dice en resúmen, nos ocupamos raras veces y generalmente de modo pasajero y superficial de la guerra incesante que mueve la prensa francesa de todos los partidos contra su vecino aleman bajo las formas mas variadas, por los motivos mas diversos, incurriendo en violencias ó inconveniencias. Como los alemanes encaran la política friamente, hasta el presente la susceptibilidad nacional se ha conservado cuasi indiferente. Solo con dificultad comprenden las pasiones que procuran saciarse con esa tempestad de insultos y excitaciones de que ningun órgano de la prensa francesa consiguió todavia librarse, al menos por algun tiempo, por lo que nos consta.

«Además, se hace oportuno resumir de vez en cuando, siquiera fuese por amor á la paz, la impresion que pueden producir tales ataques, al renovarse con violencia siempre creciente. Esa impresion, sentida por todos los observadores de sangre fria, hasta de la Francia, si es que aun los hay en la Francia, es que esta nacion por la extrema violencia de los apóstoles de la agitacion, por el éco que casi hallan no solo entre sus compatriotas, sino aun entre los agitadores de la Alsacia-Lorena que comparten aquellos sentimientos, es el único Estado europeo que amenaza la paz de Europa constantemente. Al conocerse tal verdad, ha de llegarse á la conviccion de que semejante estado de cosas no podria durar sin comprometer gravemente la paz que es el anhelo de todos los hombres políticos sérios.

«Con efecto, cuanto mas crece el mar de las pasiones bélicas en aquellos que no se cansan de promover una agitacion pèrfida con fines bien diversos, tanto mas se hace difícil prever si tales pasiones podrán ser contenidas en los límites de la paz exterior y por cuanto tiempo lo serán. La ocasion es propia, por tanto, para repetir el viejo refran germánico: —«A fuerza de pintarse el diablo en las paredes, el diablo acaba por surgir en carne y hueso.»

Ese artículo causó profunda sensacion, aquí y en la Europa entera. Para aquellos que acompañan los movimientos de la política exterior, tal grito amenazador no era del todo inesperado. Hace ya algun tiempo que la prensa alemana citaba los artículos de la francesa contra el mariscal de Manteuffel, por haber prohibido la publicacion en Metz de un periódico destinado á representar las protestas de los franceses anexados. Además de eso, la ceremonia de Cambevolo, donde se erigió un monumento á la defensa; la campaña emprendida aquí por algunos diarios contra los extranjeros en general y contra los alemanes en particular, á punto que se fijó en todas las calles una hoja intitulada *El Anti-prusiano*, todos esos actos han sido glosados fuera del reino. La imprenta germánica notó igualmente la creacion de dos batallones de artillería de fortaleza, el viaje del ministro de la Guerra, general Thibaudin, á la frontera del Este; el proyecto de que se ha hablado, requiriendo 7 millones de francos para ensayar la movilizacion completa de un cuerpo de ejército.

Esos hechos, esos rumores, esos artículos, fueron comentados en Alemania, y el tono á veces excesivo de algunos órganos parisienses, fué presentado por *La Gaceta de la Alemania del Norte*, como el anuncio de próxima agresion.

Tal vez el artículo del diario del príncipe de Bismark no pase de una maniobra parlamentaria destinada á arrancar algunos créditos suplementarios al Reichstag que fué convocado para el 29 del corriente y que va á reunirse cuando todos los parlamentos europeos están en ferias.

—El célebre Boland, podrá continuar residiendo en esta tierra hospitalaria. El Ministro del Interior habia redactado la órden de expulsion sin consultar á sus colegas, que no se atrevieron á aprobarla ante las reclamaciones de la prensa intransigente, la cual repetia que el gobierno tenia miedo de las revelaciones del dicho Boland.

—Coquelin, el célebre actor de la Comedia Francesa, parece que intenta aprovecharse de las ferias del año próximo para ir á Rio Janeiro y al Rio de la Plata, á dar algunas representaciones.

—El tribunal civil de París declaró infundada la reclamacion del Sr. Mario Uchard, que pretendia ser la *Odette* de Victorien Sardou una falsificacion literaria de su novela *La Fiammina* y condenó á Uchard en costas.

—Las obras relativas á construccion de escuelas han recibido vigoroso impulso, gracias á la «Caja de las Escuelas» y á los sacrificios de las comunas. Se han construido 41 escuelas primarias superiores, 3,445 escuelas para varones, 2,631 para niñas, 2,257 mixtas. Se arreglaron 8,561 escuelas; compráronse ó fueron reparados 11,970 mobiliarios escolares, etc.

—La cuestion del matrimonio de los clérigos se ventila en estos dias ante el tribunal civil de París en circunstancias singulares. Un sacerdote de la diócesis de Burdeos, el padre Junqua, conocido por sus violentas diatribas contra el cardenal Donnet, apostató del catolicismo romano en 1872 y despues de intentar la fundacion de una secta, se casó en Inglaterra.

Tuvo una existencia de las mas agitadas, y por fin vino á París donde abrió una librería, editando casi exclusivamente sus propias obras en una serie de tomos voluminosos, á que daba el título de *Publicaciones de la Iglesia de la Libertad*. En poco tiempo el librero autor tuvo que hacer punto final por quiebra. La mujer del antiguo sacerdote de Burdeos pidió á los tribunales separacion de bienes, á fin de ver si salvaba las migajas de su dote comprometido en la falencia. Durante los debates, el abogado del síndico tuvo la ingeniosa idea de introducir la cuestion de la nulidad del matrimonio contraido por un sacerdote, cuyo carácter sacerdotal es indeleble, y el ministerio público acogió favorablemente estas conclusiones.

La jurisprudencia de la Corte de Casacion se pronuncia francamente por la nulidad de los matrimonios contraidos por sacerdotes católicos, y es por este motivo que la sentencia del tribunal civil es esperada con cierta curiosidad.

Desde el principio de este siglo diversos países se han preocupado del mejoramiento de la suerte de los sordo-mudos. Se crearon institutos y se perfeccionaron los métodos de enseñanza, de suerte que mayor número de eso desheredados de la naturaleza han podido tomar mas extensa parte en la vida social. Es sabido que el abate L'Epée, que vivió de 1712 á 1789, fué el primero en Francia que promovió el establecimiento de institutos especiales para la instruccion de los sordo-mudos. El método que recomendó fué el de la instruccion por señas. Ese método solo fué abandonado aquí hace unos tres años, siendo sustituido por el oral, propagado por el aleman Heinicke. Los resultados obtenidos son verdaderamente maravillosos.

En estos momentos se reune en Bruselas un congreso internacional que tratará con preferencia todas las cuestiones que se relacionan con la instruccion de los sordo-mudos.

X.

### CORRESPONDENCIA DE DE AMICIS

#### EL PRIMER PINTOR DE ITALIA

SEGUNDA PARTE

Vino la Exposicion de Roma. Era la gran prueba para Michetti. Expuso en ella un cuadro al óleo, colosal, de difícil asunto, poblado de figuras del tamaño natural, titulado *El Voto*.

Es una iglesia llena de campesinos, hombres, mujeres, niños; un sacerdote de pomposa gala, arrodillado, lee la plegaria. De un lado, sobre un pequeño altar, está colocado el busto de plata de un santo. Al frente, sobre el pavimento de la iglesia, en toda la vasta extension del cuadro, hombres y mujeres se arrastran como gusanos, apoyando en el suelo los piés y los codos, y lamen las piedras sucias, jadeantes, trémulos á causa del esfuerzo violento, emanando sangre de los lábios, y regando el suelo de babas, arrebatados por la exaltacion religiosa.

Un viejo, llegando con un supremo esfuerzo al busto del santo, le abraza el cuello y lo besa con una pasion delirante. Los que han pasado ya, descansan, sentados detrás del busto, desvanecidos, estúpidos, pálidos, con la boca ensangrentada y los ojos entornados. La multitud, de pié, mira y ruega, atenta é inmóvil. Seis candelabros arden sobre la cabeza de los fieles. El humo del incienso y el polvo levantado por el movimiento, velan esa escena miserable y terrible, de brutal supersticion y de desesperado fanatismo. El ambiente tiene algo del sueño. Es á un tiempo mismo una evidente realidad y una vision espantosa.

Es una escena que hace adivinar mil dolores, mil terrores, mil miserias, siglos de ignorancia y de angustia, un infierno de pasiones, la vida entera de un pueblo, los dramas íntimos y misteriosos de millones de almas. Los tipos de los fieles están reproducidos con una incomparable verdad. Hay allí tonos, figuras enteras que recuerdan las mas espléndidas telas de la escuela veneciana. El aire, la sofocacion del sitio, el contraste de la luz del dia y la de los cirios, los rostros diversos de los espectadores, la mujer casi insensata que, en un trasporte de piedad y de amor ardiente, pone la mano sobre la cabeza del amante que pasa cerca de ella, arrastrándose, todo está representado con un vigor de gran maestro, «con un verbo incomparable de artista nuevo» como dice Boito; con una «fuerza de resistencia» como dicen los artistas, con un brio de concepcion y ejecucion que sorprenden.

El artista *gracioso* ha desaparecido. «Una verdadera, ingénua, poderosa hasta insuperable originalidad» se ha revelado en él. Era galano; se ha hecho terrible. Ha descendido de su columnita de mármol blanco, y se ha levantado sobre un pedestal de granito. Ahora es juzgado. La crítica se desencadena, el odio de los rivales estalla furiosamente, la enorme tela es discutida durante meses enteros, proclamada obra maestra, lacerada sin piedad, comentada, exaltada, vilipendiada en sus mas pequeños detalles. Pero esa es la obra suprema, la que apasiona á todos.

Tranquilizada la tempestad de los vituperios y de las hosanas, el municipio de Roma la compra por cincuenta mil francos; clausurada la Exposicion, el recuerdo dominante en todos es el de *El voto*. Todos lo vemos y discutimos aun; todos lo vemos y discutiremos todavia durante muchos años; el artista ha puesto fin á su lucha por la gloria; de hoy en adelante, no combatirá sino para acrecentarla; se ha abierto todos los caminos; ha triunfado contra toda dificultad; es indudable, incontrastablemente el primer pintor italiano de su generacion.

—

La curiosidad que despierta la persona de este afortunado y glorioso jóven, la podeis imaginar. Es una figura originalísima, bajo todos aspectos. Mas bien bajo de estatura, pero robusto y desenvuelto; un cuerpo de bersagliere. Tiene una fisonomía bella y extraña, con los pómulos muy salientes, los lábios gruesos, los dientes blanquísimos, un cuello ancho y bien torneado. Pero lo mas curioso son sus cabellos, rizados y sueltos, que se retuercen (empleando la frase de Yorick), como si fuesen sacados afuera, uno á uno, por un espíritu loco; y los ojos, dos pupilas fulgurantes, como debe tenerlas un hombre del que se dijo, *piensa y siente con los ojos y estos han sido hechos por el cielo para ver cosas singulares, como su mano ha sido hecha para enseñarlas á los demás.*

Tiene un gesto vago, pausado, un poco estático, y un modo de hablar curioso, apagando la voz al fin del período, de modo que sus últimas palabras acaban en un levísimo suspiro, en un sopio que apenas se siente. No completa nunca la expresion de su propio pensamiento: indica, hablando con el gesto y con la mirada mejor que con la palabra. Recuerdo siempre la descripcion que me hizo un dia de su famoso cuadro de los *niños muertos*, que por entonces imaginaba.

Decia, mirando hácia lo alto y señalando vagamente con la mano: «Es así. Un mar tranquilo, el sol desciende, la playa es color de rosa, el cortejo pasa, arrojando sombras azules, los dos niños muertos están descubiertos, un viejo llora, y aquí y allá, flores, flores, flores.....» Y el último *flores* parecia murmurado por un niño espirante. Cómo adivina, cómo siente, aun la naturaleza que no vé! Le oí hablar, por suposiciones, de ciertas bellezas de países del Oriente, donde no ha estado jamás, con una intuicion de formas y de colores de aquella tierra, que me dejó atónito y maravillado. Tuvo un tiempo la idea de ir al Japon, enamorado de las mujeres japonesas, y describia aquellos rostros pálidos, aquellos ojos oblícuos, aquellas bocas entreabiertas, con una verdad que enamoraba.

Lo he conocido en la época de sus primeros triunfos. Era todavía un muchacho; pero un muchacho tan sencillo y tan amable!... Antes de conocerlo, yo habia dicho en un artículo, en París, á propósito de un cuadro que él habia mandado á la Exposicion Universal:—«Quisiera encontrar ese rostro querido de muchacho de génio, que se llama Paolo Michetti para darle un pellizco en la mejilla, en prueba de admiracion.» Lo conocí mas tarde en Turin, despues de haber admirado sus nuevos cuadros, y apenas hecha la presentacion, extendí la mano para agarrarle la mejilla. Él la tomó y me obligó á que le tomara de la oreja, diciéndome: —*Esto, esto me debeis tirar.*

—

Y sabeis desde qué principios se ha levantado á tanta altura? Os haré un poco de biografía, con datos que pocos conocen.

Ha nacido en una pequeña aldea de la provincia de Chieti, donde su padre era maestro de música. Desde niño, era un diablo desencadenado, loco por los juegos y diversiones mas peligrosas. Pero, entre los saltos y las carreras, quedaba á menudo inmóvil contemplando un paisaje ó un objeto, volviendo la cabeza de derecha á izquierda, con los ojos entornados, como para encerrar con la mirada las formas y los colores que lo dibujaban: modo de estudiar con las pupilas que se le ha hecho familiar.

Muerto su padre, caida la familia en las estrecheces, debió ponerse á aprender una profesion: hizo de oficial herrero, pobre Michetti! hizo de albañil; fué empleado por último en la oficina de un cerrajero.

Pero era inútil. Ya, en vez de trabajar, se entretenia en dibujar, con yeso ó con carbon, copas de árboles, cara de vírgenes y cabezas de ovejas. Enviado á las escuelas elementales comenzó á ejercitar el lápiz. Tenia poca disposicion para estudiar. Por fortuna suya, la familia se trasladó á Chieti, donde fué puesto en las escuelas técnicas. Allí se enseñaba el dibujo: era mas que felicidad! En poco tiempo se distinguió y obtuvo del Consejo provincial un subsidio para ir á estudiar á Nápoles. Ingresado al instituto de Bellas Artes de Nápoles, se hizo pronto amar de todos, profesores y compañeros; pero la enseñanza oficial lo sofocaba, preferia escaparse al campo á estudiar lo real, faltaba á las lecciones, pasaba dias enteros en el bosque de Capodimonte. Los profesores, comprendiendo que la naturaleza de su ingenio requeria una gran libertad, lo dejaban hacer. En aquel tiempo se ligó por fraternal amistad con Dalbono, que le dió útiles consejos.

Hizo su primer cuadro: *Las Gallinas*. Una condesa, de la Field, lo compró. Fué para él una alegría sobrehumana. Trabajó desde entonces, durante dos años, para un negociante de cuadros, haciendo pequeños trabajos, pagados á poco precio, que están hoy esparcidos en salones de Francia, Inglaterra y América. Espirando el término del contrato, fijó su residencia en Francavilla, sobre el mar, adonde lo atraian los recuerdos de la infancia. Allí hizo *La procesion del Viérnes Santo* y *La partida de los esposos*, que llevaron por primera vez su nombre á París. Despues pintó el cuadro famoso del *Córpus Dómini*, que lo hizo célebre en Italia. Y, ved un rasgo noble del artista! Goufal le ofreció por aquel cuadro treinta mil francos; y él, pobre, lo regaló en prueba de gratitud á la condesa de la Field que habia comprado su primer cuadrito de *Las Gallinas*. Lo demas lo conoceis. El oro comenzó á llover desde entonces junto con los laureles sobre su glorioso caballete; y la buena fortuna no le ha abandonado jamás.

—

Ahora está en Francavilla, frente á aquel mar lleno de luces, de sombras, de matices, de reflejos, en el que descubrió desde jóven los misterios del color. Aquellas colinas verdosas de olivos y viñedos, aquella playa siempre igual, aquellas mujeres de los Abruzos, de carnes sólidas, doradas y mórbidas, de trajes brillantes, de actitudes esculturales, lo retienen allí—dice él mismo—como hechizado. Sus grandes ojos de gato cabalístico, como ha dicho un crítico, no se desprenden jamás de aquel horizonte luminoso y amado. Allí está su nido y su mundo. Tiene la naturaleza inmensa, el arte infinito y la anciana madre que lo vió un dia muchacho albañil, y lo ve hoy ilustre, rico, saludado por toda la Italia, y consagrado á la inmortalidad. Lleva una vida solitaria, no recibiendo sino á pocos amigos. Tiene costumbres salvajes. Su índole recuerda la de los pasados artistas de Italia. Como ellos, fué precoz, como ellos es variado, original, ardiente, de confianza en sus propias fuerzas, sóbrio, trabajador infatigable.

Alegrísimo y conversador hasta hace pocos años, hoy se ha recojido en sí mismo; los grandes triunfos lo han vuelto sério y pensativo; los amigos no lo reconocen ya, bien que haya conservado para ellos la antigua expansion fraternalmente afectuosa. Como las guerras feroces no han debilitado su espíritu, así los infinitos elogios no le han hecho subir los humos del orgullo á la cabeza. Su felicísimo temperamento no ha cambiado. Solo su modestia se ha hecho mas oscura y mas bruscamente esclava de las adulaciones.

Entre uno y otro gran cuadro, hace centenares de bosquejos á pluma, flores ingeniosas, cabecitas, estudios, que regala generalmente á los amigos. Hoy está construyéndose una *villa* de la que él mismo ha hecho el modelo en yeso. Será el templo de su musa y de su madre. Oh! viva, viva largos años todavía la buena madre, la mujer afortunada que lo ha concebido y amamantado, que ha llorado sus caidas de niño, que ha temblado á su cabecera de enfermo, que lo ha bendecido cuando abandonaba la casa paterna para buscar fortuna, que lo ha suspirado á la distancia, que ha sollozado de alegría al recibir la noticia de sus primeros triunfos, que ha unido las manos en actitud de religiosa adoracion ante sus celebradas telas de Turin, de Milan y de Roma!

Viva muchos años, todavía, sana, contenta, amada, rodeada de respeto y de gratitud! En nombre de todos los espíritus generosos, envío un beso á su mano y una bendicion sobre su casa.

*Edmondo de Amicis.*

## SECCION OFICIAL

Direccion General de Aduana.

Montevideo, Octubre 1.º de 1883.

Exmo. Sr. Ministro de Hacienda, Dr. D. José L. Terra.

Adjunto tengo el honor de remitir á V. E. el Balance de la Tesorería de Aduana, correspondiente al mes de Setiembre ppdo., así como el parte de la liquidacion de permisos efectuada durante el mismo.

Dios guarde á V. E. muchos años.

Por el Director:

*Hilario G. Perez*,
Contador 1.º

—

Ministerio de Hacienda.

Montevideo, Octubre 3 de 1883.

Enterado, publíquese y pase á la Contaduría General.

TERRA.

*ESTADO de la Contaduría de Aduana en cuenta corriente con la Tesorería de la misma, correspondiente al mes de Setiembre de 1883.*

CARGO

| | Liquidaciones | Oro |
|---|---|---|
| Saldo del mes de Agosto ppdo. | $ 193,391 43 | $ 54,261 65 |
| Liquidaciones entradas en el mes | » 567,869 30 | |
| Id. id. de aumentos | » 1,534 27 | |
| Recaudacion del mes | | » 510,848 47 |
| Id. id. de aumentos | | » 1,189 02 |
| Recibido de la Escribanía de Registros | | » 319 40 |
| Tesorería General del Estado, á saber: | | |
| Recibido por multas á vapores privilegiados | | » 6 74 |
| Recibido del 1 % sobre los pagos | | » 358 01 |
| Recibido de Receptorías | | » 17,687 68 |
| | $ 762,795 00 | $ 584,876 93 |

DATA

| | Liquidaciones | Oro |
|---|---|---|
| Tesorería General del Estado, á saber: | | |
| En efectivo | | $ 246,221 60 |
| Comision de Tenedores de Deuda | | 113,000 00 |
| Comision de Extincion de Billetes | | 15,000 00 |
| Oficina de Crédito Público | | 117,000 00 |
| Ordenes por liquidaciones, etc. | | 6,831 17 |
| Presupuesto por Agosto ppdo. | | 27,547 45 |
| Gastos de Aduana | | 949 29 |
| Refacciones | | 831 60 |
| Descuento de liquidaciones | | 1,183 52 |
| Vales de tránsito | | 6,707 32 |
| Receptoría del Chuy | | 433 27 |
| Receptoría de Maldonado | | 137 00 |
| Devoluciones sobre expedientillos | | 50 87 |
| Liquidaciones francesas | $ 643 85 | |
| Devoluciones sobre liquidaciones por derechos liquidados de mas | 4,663 45 | |
| Recaudacion general de liquidaciones | 512,337 49 | |
| | $ 517,647 79 | $ 535,892 79 |
| Saldo que pasa á Octubre | 245,137 21 | 49,084 16 |
| | $ 762,785 00 | $ 584,976 95 |

S. E. ú O.

Montevideo, Setiembre 29 de 1883.

*F. Nin.*

V.º B.º: *Hilario G. Perez*, Contador 1.º — *Arístides Dellepiane*, Tesorero-Contador.

**Liquidacion durante el mes en la Aduana de la capital**

IMPORTACION

| | | |
|---|---|---|
| Derechos generales | $ 472,450 54 | |
| Id. Adicionales provisorios | 29,725 65 | |
| Contribucion Directa | 9,579 14 | $ 511,755 23 |

EXPORTACION

| | | |
|---|---|---|
| Derechos generales | $ 24,296 65 | |
| Id. Adicionales provisorios | 8,629 65 | |
| Carne | 1,588 98 | 34,518 60 |

DIVERSOS RAMOS

| | | |
|---|---|---|
| Eslingaje y almacenaje de importacion | $ 13,309 79 | |
| Id. id. de reembarco y Guías | 3,163 00 | |
| Arqueo | 2,910 50 | 18,483 29 |
| Líquido producto | | $ 564,757 12 |

Montevideo, 29 de Setiembre de 1883.

*Juan Folchi.*

V.º B.º *Hilario G. Perez*, Contador 1.º

# VARIEDADES

## Funcion extraordinaria

«La necesidad carece de ley», dice un refran del género franco, es decir, del género de aquellos: «Cobra y no pagues, que somos mortales» y «Al que no tiene, el Rey le hace libre».

Fundados en esto, habian constituido cinco individuos y una individua una asociacion protectora de sí mismos para ganarse la vida honradamente.

Pensaron primeramente en una sociedad de seguros; despues en una empresa minera, y, [...]

—Ya llevan mucha delantera—reflexionaba en voz alta otro concurrente.

—Que los pilla, hombre; ¡si sabré yo cómo está el camino del rio!

—¡Y qué sabes tú por dónde han echado!

La salida de otro personaje impuso silencio á los circunstantes.

Era un negro de Guinea, ó *iluminado* con carbon y embozado en una sábana, para que resaltase mas la oscuridad de la fisonomía.

—Yo soy el *nego* Domingo—dijo encarándose con el público—y á mí me gustan las *brancas*.

—Este es el gracioso—murmuró la asamblea, y soltaron el trapo á reir todos los espectadores.

—Y canto habaneras y guajiras, y *me* bailo un tango.

—¡Que baile!—gritaron algunos.

¡Que cante!—vocearon otros.

—Voy á cantar.

El negro fingido rompió á cantar una habanera que partia los corazones, y en copla y copla bailaba y hacia muecas.

—¡Otra!

¡Que se repita!

—Ahora—dijo el negro despues de complacer al público—voy á buscar á mi ama y á matar al pícaro *branco* que se la lleva.

Desnudó una navaja del tamaño de un sable de caballería, que produjo honda sensacion en la concurrencia, y se arrojó por la ventana.

Los espectadores le gritaban:

—Ya puedes correr si quieres alcanzarlos.

—Mira, échate por la vereda del cementerio y los alcanzas.

Uno de los mozos de la posada, encargado de correr el telon, cumplió con su oficio á una señal del negro, y el acto terminó.

Entonces empezaron los comentarios en el público.

—¿En qué parará esto?

—Pues el negro no te pienses tú que, aunque parece de miel, dejará que se le coman las moscas.

—Sí, pero es uno contra dos ó tres.

—¿Y qué?

El entreacto se prolongaba. La música rural continuaba tocando no se sabia qué, y el alcalde mandó al aguacil que dijese á los cómicos que si no empezaban pronto el acto segundo, los soplaba á todos en la cárcel para el resto del mes, y era el dia primero.

Cumplió el corchete la órden y volvió todo asustado, diciendo:

—¡Ay, señor alcalde!

—¿Qué ocurre? preguntó este.

—¡Qué ha de ocurrir? Que los cómicos malditos se han *largado* de verdad, y á estas horas Dios sabe dónde estarán.

Se extendió la noticia en la concurrencia, y señoras y caballeros, indignados, se dispusieron á salir en busca de los artistas prófugos.

—¡Y se van debiéndome dos dias de posada! —gritaba el dueño del corral.

Y el criado que corria el telon dijo:

—Aquí me han dejado una carta, que tenia yo que sacar al concluir el segundo acto.

—Venga esa carta—mandó el alcalde.—¡A ver! Aquí hay escritura; lea Vd., señor secretario.

El secretario leyó:

«Se despiden de este pueblo de camuesos el negro Domingo y familia.»

Debajo se veia pintada una nariz, y dos manos como en actitud de tocar la flauta.

*Eduardo de Palacio.*

# GACETILLA

(Á CARGO DE DERMIDIO DE-MARÍA)

¿HASTA LUEGO?—Puede ser que, si nos incita la abundancia de espacio, se nos antoje decir algo hoy en la edicion vespertina, respecto á la siguiente epístola en que el Dr. Wonner vuelve á guasquearse solo y supone que un diario es una especie de Hospital de Caridad abier- [...]

[...]

Fotografía CALLE DEL CERRO N.º 21 —Este acreditado establecimiento fundado en el año 1866, y recientemente reformado, acaba de recibir máquinas perfeccionadas segun los últimos sistemas, y puede ofrecer á su numerosa clientela los mas variados trabajos conocidos hasta el dia, como restauracion de antiguas imágenes, porcelanas, retratos instantáneos á la gelatina bromuro de plata, cámaras solares, retocadas al lápiz, óleo y acuarela, etc., etc. Los precios han sido modificados en todas las clases de retratos, pudiendo así satisfacer el deseo de los clientes mas exigentes. Los fotógrafos encontrarán en el establecimiento variado y completo surtido de productos químicos. 160

Gonzalo Ramirez Tiene su estudio de abogado en la calle de Colon, núm 153. jl.30.perm.

Juan Romualdo Lopez Contador, Liquidador y Balanceador Público, calle Buenos Aires núm. 234. 84

J. O'Donoghue CIRUJANO DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 73

Martin C. Martinez (ABOGADO)—Ha trasladado su estudio á la calle Convencion número 152. jl14.3 meses

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puedo garantir por su larga esperiencia de *once años* en el país donde los primeros trabajos están en debida forma.—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Montevideo. 42

Planchadora Se necesita una que sepa bien su obligacion; á la que se le pagará un buen sueldo. En esta imprenta informarán. o3.8

Quinta Se desea alquilar una con nueve ó diez piezas, tren á la puerta ó buen camino hasta el tren; ocurrir á la calle de Misiones núm. 169. s28.15

Una majada Se venden 2,800 á 3,000 ovejas (aunque sea en fracciones), cuyo estado es inmejorable, con opcion el comprador á permanecer en el campo por el tiempo que haya de arrendamiento, si le conviniese. Hay necesidad de vender y para mas detalles, verse con D. Antonio Lopez Alfonso, negociante en la costa de Antonio Herrera (Departamento del Durazno). o4.15

Zorrilla de San Martin (ABOGADO)—Ha abierto su estudio en la calle Treinta y Tres núm. 194. 95

### Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez Letrado de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber: que el dia 27 del corriente mes de 2 á 3 de la tarde y á las puertas de la Escribanía del Juzgado, calle del Rincon núm. 280, se va á proceder á la venta en almoneda pública, de una finca ubicada en la ciudad de San José, con el terreno que le corresponde, compuesta de 23 metros 193 milímetros de frente por 44 metros 23 milímetros de fondo, lindando por el Norte calle por medio con prodiedad de D. Ignacio Rius, por el Sud con D. Leonardo Chavarria, por el Oeste con D.ª Guillerma Carvajal y por el Este, que tambien es frente por formar esquina, linda calle por medio con propiedad de don José Clara, cuya propiedad ha sido tasada en todos sus ramos en la suma de mil quinientos cincuenta pesos. No se admitirán ofertas que no excedan las dos terceras partes de la tasacion, siendo obligatorio al mejor postor consignar en el acto de la almoneda el diez por ciento del precio de compra á los efectos de lo dispuesto en el art. 919 del Código de Procedimiento. Los antecedentes quedan en la Oficina actuaria, donde pueden ser examinados por los interesados.—Montevideo, Octubre 3 de 1883. —*Juan R. Albistur*, escribano público. o5.15

## PREVENCION

Se avisa á los señores depositantes de alhajas, muebles ú otros artículos en la casa de préstamos, calle de Soriano núm. 1 esquina Ciudadela y que deban mas de dos meses de intereses, pasen á reformar sus boletos antes del 18 del corriente mes, pues de lo contrario serán irremisiblemente vendidos dichos artículos.

o5.12 Montevideo, Octubre 4 de 1883.

DEPÓSITO DE PIANOS DE CARLOS OTT

Único depósito de los pianos de las fábricas SCHIEDMAYER CHICKERING (Norte-América) Spruenk, Roenisch, etc., etc.

CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207 ENTRE ZABALA Y MISIONES 54. dp %

## La Edificadora Argentina

Enagenacion de campos, terrenos y propiedades en la Provincia de Buenos Aires, calle Belgrano 131

SUCURSAL: COLON NÚM. 148 106

LECCIONES DE INGLÉS Y ALEMAN

El abajo firmado, muy conocido profesor que ha enseñado á la mayor parte de la juventud mas distinguida de Montevideo, tiene **cursos** en su casa de **dia** y de **noche**.

Tambien se ofrece para dar lecciones tanto de los idiomas mencionados como de clases elementales en casas particulares.

*H. Kaufmann*, Zabala 244.

98.dp %.3ª páj

D.r P. REGULES MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente para las enfermedades de las vias génito urinarias, riñones, vegiga, etc.

264—Calle Andes—264

Horas de consulta: de 1 á 3 de la tarde. A los pobres, grátis.

o5.perm

## LA COMERCIAL

Compañía Oriental de Seguros Marítimos y contra incendios

**Capital: $ 1.000,000**

AUTORIZADA POR DECRETO DEL SUPERIOR GOBIERNO FECHA 20 DE DICIEMBRE DE 1881

*Empezó operaciones el 15 de Enero de 1882*

DIRECTORIO

Sr. D. Antonio F. Braga—Presidente.
« « Manuel Artagaveytia—Secretario.
« « Pedro Piñeyrúa—Vocal.
« « Federico Cibils—Idem.
« « José B. de Oliveira Nery—Idem.

Para efectuar seguros marítimos ó contra incendios y tomar conocimiento de pólizas, tarifas y demas condiciones, ocúrrase á la oficina calle Cerrito núm. 171.

Horas de oficina, de 10 á 4 de la tarde.

El Gerente, *Horacio Garcia Lagos.*

96.dp %

# LA GUERRERA

Segadora y atadora. — La máquina mas perfecta que se conoce

Se vende garantida y á prueba. Son armadas por oficiales de la casa en la chacra de los compradores —Esta máquina con el nuevo atador que ahora tiene, no necesita maquinista.—6 piezas del atador nuevo de **La Guerrera**, hacen el trabajo de 30 en los atadores que usan actualmente las máquinas Mc. Cornick, Osborne, etc., etc.

**La gran trilladora Clayton y Shuttleworth**

Motores ingleses y americanos FIJOS Y PORTATILES

El gran arado «El Guerrero» Guadañadoras, rastrillos y toda clase de instrumentos agrícolas

Todo se vende garantido y de materiales de primer órden. Depósito Molino Montevideano, calle Nueva York, 43 (Aguada).

s1.3 meses.dpm.3ª páj — **Castellanos y Delucchi—J. K. Theobald y C.ª**

## ARMERIA, CUCHILLERIA, QUINCALLERIA

**Casa introductora y de comisiones, fundada en 1858, premiada en las exposiciones de Chile en 1875 y de Paris en 1878**

MARCA DE FABRICA REGISTRADA

Fábrica en Bélgica, Rue Jonfosse 22 Liége

**BROQUA & SCHOLBERG** (SUCESORES DE GAQUEREL)

Calle del Rincon 139—Montevideo

Ventas por mayor y menor, comisiones á precios módicos

Armas y cartuchos de todas clases, sistemas, procedencias y precios.
Artículos Christofles, Rodgers, suecos, alpacas; de esgrima, para médicos, dentistas, cazadores, militares, estancieros, barberos, especiales para regalos, etc., etc.
Especialidad en cuchillería, tijeras de esquilar, todo acero, bragueros, etc.
Unica casa introductora de los artículos de metal blanco, garantido, conocidos por de metal blanco brasilero de Pelotas.
Surtido de artículos de clase secundaria á precios ventajosos, convenientes para los señores comerciantes de campaña.
Composturas y demas trabajos del ramo.—Todo artículo que lleva nuestro nombre y marca registrada, es de primera clase y se vende garantido. s23.perm.dpm

# Máquinas de segar y atar trigo con hilo DE WALTER A. WOOD

Estas máquinas son las que convienen mas al agricultor en todo sentido, por la solidez de su construccion y facilidad en su manejo, cuya verdad es notoria, siendo muy superiores á todas las otras máquinas conocidas, sobre todo en la parte *Atadora*; tan es así, que no hay necesidad de mas personal que un muchacho para dirigir los bueyes ó caballos. Las máquinas de la fábrica de *Walter A. Wood*, son las que hasta la fecha han adquirido los primeros premios en todas partes del mundo, y han vencido á cuanta máquina inglesa, francesa, norte-americana en todos los ensayos dignos de mandar máquinas para competir. Vendemos todas nuestras máquinas garantidas.

SEGADORAS CON BRAZO AUTOMÁTICO, TAMBIEN CON GUADAÑADORA COMBINADA

GUADAÑADORAS PARA PASTO Y ALFALFA

Cortadora de cardos y abrojo — Rastrillos para pasto

Unicos introductores: BELL, TOWERS Y C.ª—Calle 25 de Agosto, 107.

TAMBIEN EN VENTA EN EL MOLINO DE D. LUIS PODESTÁ, CALLE URUGUAY, Y EN SU DEPÓSITO PLAZA DE LA AGUADA s30.1m. es 3,páj

# LA NUEVA YORK

## New-York Life Insurance Company

COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA, DE LOS ESTADOS UNIDOS—PURAMENTE MUTUA

38 años de existencia — Establecida en 1845 — Experiencia de 38 años

| | |
|---|---|
| Capital del activo realizado desde el 1.º de Enero de 1883. | $ 50.800,390'82 |
| Reserva sobrante por dividir al 4½ p.% mas de | « 10.000,000 |
| Renta anual de la Compañía | « 17.060,000 |

Esta Compañía es conocida en todas las capitales de Europa y América, como una de las primeras del mundo y pueden obtenerse informes de su solidez y respectabilidad, dirigiéndose á cualquier banquero europeo ó americano.

Mediante una pequeña economía anual, todo padre de familia puede asegurar el porvenir de los que de él dependen, asegurando su vida.

Tambien se puede formar un capital para la vejez, y para la mayoría de menores, y aplicando la combinacion de acumulacion Tontina obtenerse resultados incomparables que han sido y son la admiracion de los grandes financieros.

En el corto tiempo que la Compañía ha establecido su seccion de la América del Sud, ha pagado ya por mortalidades:

EN RIO JANEIRO

| | | |
|---|---|---|
| A los herederos del señor Víctor Schlein | Dollars | 10,000 |
| « « « doctor Cándido Bastos Pasá | « | 10,000 |
| « « « señor L. G. Masset, Rio Janeiro | « | 1,200 |
| « « « señor Corl, Frestos Guimaraes | « | 5,000 |

PARÁ

| | | |
|---|---|---|
| A los herederos del señor Joseph Nooris, Rio Janeiro | Reis | 12:188,230 |

Todas estas personas, murieron antes de completar el año que la Compañía habia abierto su oficina en Rio Janeiro, y es la prueba mas elocuente de la ventaja del Seguro, y de la religiosidad con que la «Nueva-York» cumple sus compromisos y proteje á las viudas y á los huérfanos.

El seguro de vida como lo practica la «Nueva-York» es el mejor consuelo del desolado hogar.

BANQUEROS DE LA COMPAÑIA—EN LÓNDRES—The London y County Bank; Bank of British North América—EN PARIS—Macuard André y Co.; Drexel Hayes y Co.—EN LISBOA—Fortunato Chamiço Junior.—EN MADRID—Banco de España.—EN EL BRASIL—The English Bank of Rio de Janeiro Lit.; The New London and Brazilian Bank, Lit.—EN MONTEVIDEO—Banco de Lóndres y Rio de la Plata, Limited.

J. SANCHEZ, **Agente General**, **Departamento del Brasil, República del Uruguay, Argentina y Paraguay.**

N. GODDARD, **Agente General para la República O. del Uruguay**, Calle Solis, 53 (altos).

JOSÉ M. Q. AGUIRRE, **Agente Solicitador**, calle Colonia, 93 s7.3 mes

# A LOS AGRICULTORES

SE LES RECOMIENDA

La Segadora Atadora N.º 11 de los Sres. D. M. Osborne y C.ª ha vencido en los Estados Unidos á todas las máquinas de segar y atar que se presentaron á concurso este año, mereciendo por tal el primer Premio Medalla de Oro.

La Máquina N.º 11 es la primera vez que se introduce al país y tenemos la conviccion, que no tiene rival.

El deseo de sostener la bien merecida fama de ser los primeros fabricantes en el mundo, de máquinas de esta clase, ha impulsado á sus fabricantes á introducir en ellas todas aquellas mejoras que tiendan á hacerla, como es, la NON PLUS ULTRA DE LAS

## MÁQUINAS ATADORAS

Dichos señores han encontrado el desideratum aplicando á su Máquina un Atador Automático, que ata y corta el hilo sin necesidad de que el conductor se preocupe para nada de ello.

Hace las gavillas del tamaño que se quiere, bastando para esto, graduar el atador una sola vez. Es mas sencilla, mas liviana, mas fuerte y contiene muchas menos piezas que cualquiera otra Máquina conocida.

Su corte es mas ancho que el de cualquiera otra máquina, debido á esto, su trabajo diario excede en mucho á las de otros fabricantes.

AGENTE GENERAL: **Juan Shaw**, calle Rincon núm. 21.

En venta: ferretería por mayor de **A. Rubio**, 18 de Julio núm. 111.

VER PARA CREER s23.

# LA EQUITATIVA

**SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA**

De los Estados-Unidos

(THE EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY OF THE UNITED STATES)

*Oficina Central, 120 Broadway, New-York*

| | |
|---|---|
| Activo en 31 de Dbre. de 1882 | oro $f. 48.025,750 86 |
| Sobrante en 31 de Dbre. 1882 | oro « 10.658,674 47 |

LA EQUITATIVA ha pagado á sus tenedores de pólizas por muertes, dotes vencidas, dividendos y rentas vitalicias, mas de $ 62.000,000 (sesenta y dos millones de Dollars), desde su organizacion en 1859.

Esta sociedad expide entre otras clases de pólizas, las siguientes:

PÓLIZAS ORDINARIAS DE VIDA—Pagaderas al fallecimiento del asegurado, percibiendo éste dividendos anuales durante su vida.—PÓLIZAS ORDINARIAS DOTALES—Pagaderas en determinado número de años al mismo asegurado, si viviese, ó á sus herederos si falleciese.—PÓLIZAS DE VIDA EN CONJUNTO—Pagaderas al sobreviviente—Esta clase de pólizas conviene á los cónyuges ó esposos, y tambien á los *sócios*, protegiendo así la firma social de los inconvenientes de una sustraccion de capital, talento ó industria en los negocios.—PÓLIZAS PROTEGIDAS CONTRA RECLAMACIONES DE ACREEDORES—Expidiéndose estas en beneficio exclusivo de la esposa é hijos—PÓLIZAS DE FONDOS DE AHORROS TONTINOS—que combinan la indemnizacion del seguro de vida con la inversion de capitales.

Entre las personas residentes en Montevideo son poseedoras de pólizas expedidas por LA EQUITATIVA de Nueva York, las siguientes personas:

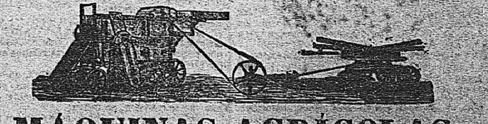
Sr. D. José Schaw, D. Enrique Barrozo, D. Miguel Harispuru, D. Jorge Perey, Sra. D.ª María Gomez de Lafone, D. Francisco A. Lanza, D. Gamilo Guani, Dr. Louis A. Fleury, D. Trajano Ragalia, D. Félix Fabreguettes, Dr. D. Cárlos S. de Zumarán, D. Miguel A. Favaro, Dr. Eugenio Cassanello, D. Federico Tappen, D. George D. Michaelsen, D. Antonio S. de Zumarán, D. Benjamin Bourse, &., &.

**BANQUEROS—El Banco de Lóndres y Rio de la Plata**

MÉDICOS EXAMINADORES—Dr. Cárlos Brendel.—Dr. Juan Rusiñol—Dr. Louis Fleury.

Para mas pormenores en cuanto á pólizas Tontinas y otras formas de pólizas que expide LA EQUITATIVA en su oficina de Nueva York, n.º 120 Broadway, dirigirse á

**Ismael Morales**, Mandatario general—Calle de Piedad, núm. 102 Buenos Aires.—**Hantels y Pfeiffer**, Agente—Calle Chacabuco núm. 21, Buenos Aires.—**Jorge Perey**—Calle Zabala número 115, Montevideo. 97.dp %.3ª páj



# MÁQUINAS AGRÍCOLAS

TRILLADORAS, MALACATES

ARADOS, CORTADORAS DE FORRAJES, AVENTADORA

## MÁQUINAS DE COSER

**SISTEMA REMINGTON Y SINGER**

Todas estas máquinas y muchas otras son directamente introducidas de Europa y Norte-América y garantidas por

BARON DA PÓVOA, GRAUERT Y C.ª

CALLE CERRITO N.º 163

120.8 meses.2 p.sem

## LA CASTELLANA

GRAN MANUFACTURA de cigarros y cigarrillos á vapor DE ANTONIO CRESPO

177—CALLE 18 DE JULIO—177

Habiendo recibido varias máquinas de Europa y entre ellas una que hace 60,000 cigarrillos en 10 horas, espero que los interesados en cigarrillos pasen á visitarla para enterarse de la prontitud y perfeccion con que los hace.

La casa tiene 30 máquinas de diferentes clases para picar y elaborar con mas prontitud y esmero; para dar mejor cumplimiento á los pedidos que se me hacen.

Las máquinas pueden picar 200 arrobas por dia.

Siempre encontrarán un gran surtido de tabacos picados, Virginia, peluquilla, negro hebra, id picado, cigarrillos turcos, franceses, negros, habanillos, y cigarros de hoja de tabaco Bahía, tarritos de tabaco negro y demas pertenecientes al ramo.

Garantiendo la calidad de mis productos, y de no ser así, siempre tiene el derecho el comprador á devolver los artículos con opcion á su importe.

La casa tiene 3 jardineras para hacer el reparto á domicilio.

ATENCION—Desde ya no hay quien venda mas barato, pues mis máquinas economizan mucho gasto de elaboracion.—**Oro, oro y verán.** s21.1 mes.dpm



## Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CÁMARAS, NUM. 163

ESQUINA BUENOS AIRES 17.3ª páj

## Ferro-carril Central DEL URUGUAY

AVISO AL PÚBLICO

Se avisa al público, que desde el primero de Octubre próximo, empezarán á regir tarifas nuevas de pasajeros, carga y encomiendas, etc., y por las cuales cada pasajero de 1.ª clase tendrá derecho á llevar libres 30 kilos de equipaje, y los de 2.ª 10 kilos, pagando por todo exceso de peso segun tarifa.

Montevideo, Agosto 31 de 1883.

s1º.30 *La Administracion.*

## DEPOSITO DE PIANOS DE TEODORO GRETHE

Antes Suhr y Grethe

163, Calle Ituzaingó 163, Plaza Matriz

NOTABLE REBAJA

Unico depósito de los pianos de **Steinway and Sons de New York, Ernesto Kaps, F. L. Neumann**; construccion especial para el clima. Tambien hay en venta y á precios muy módicos pianos de las fábricas de **Schiedmayer Pianoforte Fabrik, Holling y Spangenberg y F. Schilling.** A todo piano acompaña una garantía para muchos años.

163—CALLE ITUZAINGÓ (PLAZA MATRIZ)—163 53.dpm

EL MEJOR Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO EN CIGARROS

# HABANOS

Y VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

## HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136 (Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES 135—CALLE ITUZAINGÓ—135 (Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dp %.3ª páj

## Coronas fúnebres

POR MAYOR Y MENOR

De cuentas, canutillos, flores, etc.

CORREA LUNA Hnos.

144 — CALLE CAMARAS — 144

o3.4.3ªpáj

# MARÍTIMOS

## Salidas de vapores

*Segun los avisos que publicamos á continuacion*

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, RIO DE LA PLATA.
Los Miércoles, COSMOS.
Los viérnes, SILEX.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Sin dia fijo para carga, ONYX.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN OCTUBRE

PARA EUROPA Y ESCALAS

El 6, RIO PARANÁ—Agencia, Piedras 144.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 11, ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.
El 23, GALICIA—Agencia, Solis 55.

PARA EUROPA Y ESCALAS

El 8, EUROPA—Agencia, Zabala 85.
El 26, VILLE DE MONTEVIDEO—Agencia, Zabala, 85.
El 28, SAN MARTIN—Agencia, Zabala 85.

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 6, PARANÁ—Agencia, Zabala 85.
El 9, ORENOQUE—Agencia, Zabala 66.
El 17, CORDILLERA—Agencia, Solis, 55.
El 19, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 25, SENEGAL—Agencia, Cerrito 195 (altos).
El 31, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN NOVIEMBRE

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 8, COTOPAXI—Agencia, Solis 55.




Lloyd Argentino

VAPOR ARGENTINO



# RIO PARANÁ

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el sábado 6 de Octubre para Buenos Aires y la Boca, San Nicolás, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes, Cerrito, Humaitá, Pilar, Formosa y Asuncion.

En combinacion con los vapores para **Alto Paraná**; para los siguientes puntos: Paso de la Patria, Itatí, Itayguató, Ituzaingó y Posadas.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

En los precios de fletes de carga, está comprendido la descarga en el puerto de Buenos Aires: en los demás puntos es por cuenta de los consignatarios.

Para mas informes verse con *Fraga hermanos*, agentes, 144, calle de las Piedras, 144.

o4.3

RAGGIO Y C.ª
SOCIEDAD ITALIANA DE NAVEGACION Á VAPOR
AGENTE: LAVARELLO Y C.ª

SERVICIO REGULAR ENTRE GÉNOVA Y RIO DE LA PLATA

Flota de la Compañía

SIRIO, PERSEO, ORIONE, ... — LETIMBRO, POLCEVERA, ENTELLA, AMEDEO, SCRIVIA, INIZIATIVA

EL MAGNÍFICO VAPOR

**INICIATIVA**

Comandante: Rossaco

Saldrá el 8 de Octubre, para Génova y Nápoles

1.ª clase $ 120 — 3.ª clase $ 30

Llevando correspondencia, carga y pasajeros. ...

Lavarello y C.ª, Misiones, 56.

---

**LA VELOCE**

Navegacion Italiana

LÍNEA POSTAL Y COMERCIAL Á VAPOR CON LA AMÉRICA MERIDIONAL

Armador: Matteo Bruzzo

EL MAGNÍFICO VAPOR ITALIANO

**EUROPA**

Comandante: Capitan Gandolfo

Saldrá el 8 de Octubre de 1883 sin tocar en ningun puerto del Brasil, directamente para Génova y Nápoles.

Precios de pasaje—1.ª clase, $ 144; 2.ª clase, 115; 3.ª clase, 40.

Se dan billetes de ida y vuelta de 1.ª y 2.ª clase, con 20 p.% de rebaja y de ida y vuelta de 3.ª $ 81.60.

N. B.—Se dan órdenes de embarque personales, de Italia y España para Montevideo de 3.ª clase, al precio de $ 40 oro; devolviendo el importe depositado siempre que por una causa cualquiera no se efectuase el viaje.

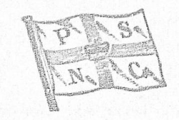
La salida de Génova tiene lugar el 3 de cada mes.

Se emiten letras pagaderas en oro, sobre cualquier ciudad ó pueblo de Italia.

Por flete y pasajes dirigirse al único Agente, P. Christophersen.

Montevideo, Zabala n. 85; Buenos Aires, Piedad núm. 98; Rosario, Puerto 35; San Nicolás, Belgrano 25. 104

---




**Compañía del Pacífico**

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

**ARAUCANIA**

capitan J. B. Park, saldrá el juéves 11 de Octubre—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

**CORDILLERA**

capitan F. de Gruchy, saldrá el miércoles 17 de Octubre.—Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

**GALICIA**

capitan R. Morgan, saldrá el mártes 23 de Octubre.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

**PATAGONIA**

capitan J. Barr, saldrá el mártes 31 de Octubre—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

**COTOPAXI**

capitan Hayes, saldrá el juéves 8 de Noviembre.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis 55.—Buenos Aires, Piedad, 98. 2

---

Paquetes Correos Franceses

**MENSAJERIAS MARÍTIMAS**

EL PAQUETE FRANCÉS

**ORENOQUE**

Comandante, MORTEMARD

Saldrá de aquí el 9 de Octubre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO LISBOA y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

**SENEGAL**

Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Octubre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO LISBOA y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

El agente, A. de la Noë.

O al corredor: Ch. Sagory, Zabala, 66.

5

---

**CHARGEURS RÉUNIS**

LINEA SEMANAL

De vapores de primera clase

ENTRE EL HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES Y LOS PUERTOS DEL PARANÁ.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

**PARANÁ**

de 3,500 toneladas, comandante Robert, saldrá el 6 de Octubre, para Rio Janeiro, Santa Cruz de Tenerife, Burdeos y el Havre.

EL VAPOR CORREO FRANCÉS

**SAN MARTIN**

de 2,000 toneladas, saldrá el 28 de Octubre, para el Havre y escalas.

LINEA DEL PARANA

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

**VILLE DE MONTEVIDEO**

capitan saldrá el 28 de Octubre para el Havre y Dunkerque.

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Zabala, 85, Montevideo.—Calle Piedras núm. 96, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás. 4

---

**Mensagerias Fluviales á Vapor**

RES NON VERBA

Nuevo itinerario de verano

SALIDAS DE MONTEVIDEO PARA BUENOS AIRES Y ESCALAS

Vapor **Rio de la Plata**, los lunes, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Cosmos**, los miércoles para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Silex**, los viérnes para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto**, los sábados para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.

**Onyx**, servicio semanal para carga sin dia fijo

Por mas pormenores, agencia, Zabala, 81. 7

---

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

Servicio regular

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR

**LA FRANCE**

Capitan Romanes

saldrá el 19 de Octubre para

RIO JANEIRO, BARCELONA, MARSELLA, GENOVA, y NÁPOLES,

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahía recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p.% á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

---

**The United States and Brasil MAIL STEAM SHIP Co**

LINEA AMERICANA DESDE NUEVA YORK

Via Newport News

Para St. Thomas, Pará, Maranhão Pernambuco, Bahía y Rio Janeiro.

Los nuevos y elegantes vapores de esta linea:

**Finance, Advance, y Reliance**

son de construccion esmeradísima, perfectamente sólidos, poseen máquinas de gran poder, reuniendo ademas las mayores comodidades para el trasporte de pasajeros.

EL ESPLÉNDIDO VAPOR

**FINANCE**

Saldrá de Rio Janeiro el 21 de Octubre con destino á Nueva York tocando en los puertos antedichos.

Salidas de Rio Janeiro para Nueva York: Reliance, 14 de Noviembre; Advance, 8 de Diciembre; Finance el 20 de Octubre.

Para pasajes y otros detalles acúdase á *P. Christophersen.*

Montevideo, calle Zabala, 85—Buenos Aires, Piedad, 98 117 perm

---

# SECCION JUDICIAL

## Jueces de turno

DEL 1 AL 6 DE OCTUBRE

*Tribunal de Apelaciones de 1er. turno*: Dres. Velazco, Salvañach y Vilaza—Secretario: Francisco M. Castro—Sala: calle Norte de la plaza Independencia, núm. 15.

*Juzgado de Comercio*: Juez: Dr. D. Daniel Saráchaga.—Actuario: José A. Freitas.—Oficina: Sarandí, 155.

*Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda*: Juez: Dr. D. Domingo Gonzalez.—Actuario: D. Antenor R. Pereira—Oficina, Ituzaingó 128.

*Juzgado del Crímen*: Juez: Dr. Jorge A. Ballesteros—Actuario: Manuel P. Fernandez.—Oficina, Yi, 236.

## Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

*Velasco—Salcañack—Vilaza*

Dia 4

TRÁMITE—Conc. Serapio de la Sierra, calificacion de quiebra (2); Héctor Anzoátegui con Modesto Polanco (2); Ezequiel de Viana con Nicéforo Correa: Javier Buono y Antonio Giurcio, criminal; Antonio Ucar con Miguel Martinez; David M. Silveira y Francisco Aguilar, criminal; Procurador Fiscal del Durazno con Alejandro Zorzi; test. Leandro J. Gaetano; Bernardo Esparraguera con Francisco A. Gomez Tirci Parodi con el Fisco; Maura Davisson con Roberto Davisson y Juan Castro; Cándida Masson y Lopez con Ramon Palomeque; Manuel Herrera y Obes con Rafael França, Benito Calvo con Lorenzo Rodriguez.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Eliseo Navajas con Adolfo Navajas.

*Francisco M. Castro.* Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

*Dres. Rücker—Forteza—Nin*

Dia 4

TRÁMITE—Pedro Varela con Baldomera I. de Sayago; Cárlos Paganini, queja; Ana Susviela de Alvarez, testamentaria; concurso de Pedro Santistéban; Severo R. Aguiar con José Espárrago; Galli y Ca. con el concurso de Cárlos Monti; Pedro Montano con José Lanero; Micada Welsch con Ramon M. Piccardo; Antonio Suarez de Lima con Juan Bautista Correa; Martinez y otros con el Fisco; Correa de Mello y Vazquez de España; Sosa y Gonzalez Vallejo; Antonio Chiarino con la sucesion Tampied; concurso de Federico Giró; Luisa Arnaud de Tomás con Rosendo Otero.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Herederos de Facundo Nuñez con la sucesion Ureta y Dominguez; Eduardo Massot con Tomás de Tezanos; concurso de Jaime de la Maria; Candelaria Olivera con Anselmo Olivera; José Cassanyes con Gerónimo Foriés; Florencio Zapata con Dolores Escalante de Cabo; Lázaro de Leon con Angel Bianchi; Hipólito Vignoli, sobre mensura.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Junta E. Administrativa de la Capital con Jorge Waldeman Hansen.

*Juan F. Castro,* Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON JUAN A. SARÁCHAGA

Dia 4

*Trámite*—Concurso Banco Navia y Ca. con Bernardo Esparraguera; Willian Huntit con Santiago Quirolo; Juan con los Sres. Gutierrez Bonabi y C. Mendoza; Fortunato Bonifacio terceria con Guillermo Gutierrez deducida por Lorenzo Gutierrez; Oficio del Juzgado L. del Dr. Grané sobre la sociedad Calera y Lafone; Francisco Scarello con Segundo Suhardías; Juan Gandulfo con los Sres. Gutierrez Bonabi y Mendoza; Josefa Maria Baena é hijo con Antonio de Lafuente; Concurso de Salvador Bujareo; Sres. Cárlos y Ramos con el Concurso del Banco Navia y Ca.; Jaime G. Lewis con Pedro Ponce y terceria Mercedes C. de Ponce; Isidro Helguera con Rosendo Sosa; Benito Lusiardo por carta de pobreza é incidente Salvador Ferrer é hijo; Jacinto Durán con Victoriano G. Cabral; testamentaria Antonio Arruti con Domingo Chiacconi; Olivera y Escalada con Adolfo del Campo 2; Gerónimo Molino con Alfredo Magariños; Sres. Mariño y Ca.; Barroso y Ca. con Aurelio Berro.

*Sentencia definitiva*—Simon Bigoala con Fernando de Flaman.

*Autos interlocutorios*—Tobía Landi con Pedro Courtoise; José Pastorino con Antonio Gomez; Carlos y Ramos con el concurso del Banco Navia y Ca.

*José A. de Freitas,* Actuario.

*A cargo del Dr. D. Ovidio Grané—Oficina Rincon 260.*

Dia 4

*Providencias de trámite*—Esteban Garibaldi con Francisco Baffico y terc. deducida por Pablo Luquet; Pedro Bordes con Santiago Gianello y hnos.; José Landes con Enrique Terradas; suc. de Plácido de Lara con Lafone Carreras y Mellan; Juan Thirion con Montero é hijo; Santiago Solimano con Laudelino Ortiz; Antonio y Juan B. Bisso con Baldomero Correa; Juan Cazabone con Luis Herbert; Narciso Carballo con Vicente Toscano; José Costa con Basilio Iratchet; Enrique Canosa con Sociedad «Inmobiliaria»; Domingo Carvalho Lorena con Pancho A. Perichon; Luisa P. de Callero con D. Suaret; José Contreras por pérdida de acciones; Francisco Suaret con Enrique Boiso; A. Servian y Ca. con Enrique Clayé y Blacque Bigoala y Ca.; Manuel Noriega con Manuel Sanchez.

*Autos interlocutorios*—Ventura Fraga con Teodoro Delgado; Hermógenes L. Formoso con la sucesion de José F. Ferreira.

*Juan R. Albístur*, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 4

*Trámite*—Rafaela Rodriguez contra Joaquina Cardozo, Test. Conde; Test. Aguiar y Fernandez; Procurador Fiscal contra Francisco Otaola; Escalada con Guerrero; concurso Teresa Peirano de Salomon; Reyna con Cleofe Mas de Ayala; Magdalena Olivera de Gonzalez; Goyenecha con Lespade; Pereira con Larrechea; Chaves con Diago, terceria Cerveto; Test. Sayago; Sanson con Fabre; Echevarría con Rivero; sucesion Marcelina de los Santos; Cárlos Castro; Musto con Lavagna, terceria Viña; exhorto de Buenos Aires.

*Antenor R. Pereira*, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE 2.º TURNO

DOCTOR FRIAS

Dia 4

*Trámite*—Herederos de José Goicoechea y Ana Monserrat; Alfredo Grenfell, nombramiento de tutor; José Ruiz terc. en autos Cardoso con Varela; suc. de Catalina Parma de Beisso; Gerónimo P. de Souza, incidente; Dr. Gil y Martinez con la sucesion de Agustina Valdez de A. y Pirez; conc. de Lúcas Herrera y Obes y Ca.; Juan Aguirre con Manuel Gonzalez Silva; Avelino Lerena, denuncia; Victoriano Diaz Ramirez con Luis Damia.

*Interlocutorios*—Dolores y Aniceta Perez con Lorenzo Vignales.

*Julio Sienra*, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL É INTESTADOS DE 3er. TURNO

DR. JOSÉ L. VILA

Dia 4

*Trámite*—Francisca O. de Arriaga con José M. Arriaga, impedimento; Direccion de Obras Municipales con José Romeu, impedimento; test. Rafael Pon y Angles; Faustino J. Mendez con Pantaleon Mendez Caldeira, impedimento; Simon Suarez, denuncia (hacienda); José Salvaño con el Fisco, hacienda; sucesion Francisco Lecocq con Lúcas Lecocq y otros, impedimento; Aurelio Rodriguez D'Oliveira con Pedro Indart y otro: Acordada del Tribunal Superior de Justicia; José García con sucesion Juan Casas; Marcos Montaño con Fernando Alonso; Fabian Abero con Bárbara Gonzalez; Pablo Nomboli, intestado; Pablo Luquet con Cristóbal Gianelli.

*Sentencias interlocutorias*—Santos Montanari con sucesion Feliciano Scarone; Antonio Boussac sobre rendicion de cuentas; Victor Rosso, denuncia, (hacienda); Gregorio Paris con Francisco Barriola; Augusto Claussen terceria en autos Fabio José Maines con Manuel Herrera y Obes, impedimento.

*Benito Montaldo*, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. LUIS PIERA

Dia 4

*Trámite*—Testamentaria Estéban Quijano; testamentaria Evaristo de la Mata; Mangino y Visca con G. Macbeau; César Fournier con José Pietra; testamentaria Juan Surla; test. Guillermo Parker; Andrés y Rosa Raymond con Manuel Boulan y José Raymond; Antonio Nuñez Taboada con Celina Cezebone; Remigia Mendoza con su esposo Cristóbal Peyrallo; test. Marcelina A. de Fernandez, exhorto de Minas; Cárlos Castelar, exhorto de Canelones; Juan J. Possolo con Cirilo Barbat; Luis Pagani con Norberto Larravide; Herederos Almada con Bassino y Gonzalez; exhorto de Canciones; Contribucion Directa con los propietarios del vapor *Fortuna*; Figari con Salaberry, terceria Papin; test. Pedro Ximeno; Juan Cagnoli con Maria Escayola; Contribucion Directa y Luis Linck; Francisco C. Perez con sucesion Bernardo Carboné; Ramona M. de Sosa; Bernardo Bagnoli con Juan Bautistista Carboné; test. Juan Bautista Bacigalupi; Serafin Vallarino con Santiago D. Preve; Micaela L. de Correge con Dionisio Craviotto; Magdalena Setts; Empresa Aguas Corrientes con Conrado Niding; Juana Maria Kern; Petrona Campos; Pastora Justa Varela con Cayetano Dávila y Viana; test. Juan Martirene; Gregorio Duranto con Pascual Gimenez; Direccion Obras Municipales con José Romeu; Francisca Arriaga con Juan Maria Arriaga.

*Interlocutorias*—Joaquin Santos con Telmo Perez; Clara Fernandez de Lopez; Juan Behocara y con Juan Etchebarne; José Maria Oses con la testamentaria Severo Cores; Obdulia Paso con Francisco Migues; Pedro Orguet con Roque Lotaffo; Domingo Grau con Francisco Grau; Antonio Garcia con José Cotelo.

*Definitivas*—Juan B. Vierci con Juan Briachetti; Alfonso Seré con José Luis Antuña; Juan B. Garibotto con Raymundo Ibarra.

*Eduardo H. Piccardo*, Actuario.

## Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita, llama y emplaza á D. Pedro Saffores, para que dentro de treinta dias á contar desde esta publicacion, se presente ante este Juzgado á practicar el reconocimiento de un vale que ha sido presentado en los autos que ha promovido D. Pedro Lanza; todo bajo apercibimiento de lo que haya lugar por derecho.—Montevideo, Octubre 1.º de 1883.—*José S. Gonzalez*, escribano público. o2.10

Por disposicion del Sr. Juez L. de Comercio de 1er. turno, Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita, llama y emplaza á D. Angel Tachante, para que dentro de treinta dias á contar desde la publicacion del presente, comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en las actuaciones que se siguen sobre su fuga, denunciada por la Policía.—Montevideo, Setiembre 22 de 1883.—*José S. Gonzalez*, Escribano público. s24.10.

Por disposicion del señor Juez Letrado de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se cita y emplaza á doña Hermine Horvath, para que dentro del término de noventa dias, comparezca por sí ó por apoderado en forma á estar á derecho en los autos que por cobro de pesos le ha promovido el concurso de la Sociedad Fomento Territorial, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.—Montevideo, Setiembre 7 de 1883.—*Juan R. Albístur*, escribano público. s8.1 mes

## Juzgado de lo Civil

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil de primer turno, Dr. D. Domingo Gonzalez, se cita, llama y emplaza á la Sra. D.ª Manuela Sayago de Zaballe, para que dentro del término de noventa dias, comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en los autos testamentarios de D.ª Facunda Rivero de Sayago, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Julio 4 de 1883.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. jl6.3 meses

## Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Luis Piera: se cita y emplaza á don Avelino I. Delgado, para que dentro del término de noventa dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio que le sigue D. Antonio Martinez, sobre cobro de pesos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Setiembre 7 de 1883.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. s11.1 mes

Por mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Luis Piera, se hace saber: Que el dia nueve de Octubre de tres á cuatro p. m. y en las puertas de la Escribanía del Juzgado, calle de las Cámaras núm. 121, se va á sacar á almoneda una finca situada en la calle de Paysandú números 430 y 432 y el terreno en que esté construida, compuesto de diez metros setenta y cuatro centímetros de frente al Sud y veinte y ocho metros quince centímetros de fondo en el costado Oeste, lindando con D.ª Maria Eusebia Vidal y Zabala de Pasos y veinte y siete metros treinta y siete centímetros en el costado Este, lindando con D. Manuel Antonio Acosta, teniendo en la línea del fondo al Norte diez metros sesenta y cuatro centímetros, lindando con D. Juan Pedro Goyeneche, tasada en la suma de dos mil cuatrocientos doce pesos noventa y un centésimos. Esta propiedad que lo es de doña Martina S. de Iturre, se venderá por oferta que llegue á las dos terceras partes de su tasacion sin admitirse postura que á ellas no llegue para cubrir con su producto un crédito que le demanda don Salvador Dumé, debiendo el mejor postor consignar doscientos pesos para garantir su oferta. Los antecedentes se manifestarán en la Oficina del actuario.—Montevideo, Setiembre 14 de 1883.—*Eduardo H. Piccardo*, Actuario. s25.13

# ANUNCIOS




**Cerveza blanca**

EN CHOPPE

**de Culmbach, legítima**

SÓTANO DEL GAMBRINUS

80—CALLE JUNCAL—80 s26.8

ENFERMEDADES DEL

**CORAZON**

*Asma, Catarro*

CURACION CIERTA

CON EL USO DE LOS

**Gránulos Antimoniales**

DEL

**Dr PAPILLAUD**

Informe favorable de la Academia de Medicina de Paris

Exíjase que cada frasco lleve escritos los nombres de

E. MOUSNIER & L. PAPILLAUD

Farmacia E. MOUSNIER, en SAUJON (Francia.)

Depósitos en todas las principales Farmacias.

---

**RABANO IODADO**

de GRIMAULT y Cª, Farmacéuticos en Paris

El Jarabe de Rábano iodado de Grimault y Cª, es una combinacion del Berro, el Rábano, y la Coclearia, plantas antiescorbúticas cuya eficacia es popular desde los tiempos más remotos.

Todas las afecciones en las cuales el uso del aceite de hígado de bacalao y de los medicamentos iodados es de necesidad, son combatidas victoriosamente por medio del *Jarabe de Rábano iodado* de GRIMAULT y Cª, con la ventajosa circunstancia que es recibido y tolerado fácilmente por los estómagos más delicados, mientras que el aceite de hígado de bacalao, las píldoras y el jarabe de ioduro de hierro á menudo ocasionan asco, peso ó accidentes de intolerancia.

Desde hace veinte años, este medicamento dá los más notables resultados en el tramiento de la **Tísis** y de las **Enfermedades de los niños**, es poderoso contra las **Escrófulas** el **Linfatismo**, la **Raquitis**, la **Infartacion** y la **Inflamacion de las glándulas del cuello**, los **Tumores**, las **Costras** y las diversas **Erupciones de la piel**, de la **Cabeza** y de la **Cara**. Excita el **Apetito**, dá tono á los **tejidos**, combate la **Palidez** y la **Blandura de las carnes**, devuelve á niños el vigor y la alegría que les son naturales. Es tambien un admirable medicamento contra las **Costras de la leche**.

*Cada frasco lleva el sello del gobierno francés, la marca de fábrica y la firma* GRIMAULT y Cª.

Depósito: Casa GRIMAULT y Cª, 8, rue Vivienne y en las principales Farmácias y Droguerías.

---

**El Banco Comercial**

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc. 19

**Sirop Codéine Tolu Zed**

El Jarabe del Dr Zed es un calmante precioso para los Niños en los casos de *Coqueluche, Insomnios*, etc.; contra la *Tos nerviosa de los Tísicos*, las *Afecciones de los Bronquios, Catarros, Resfriados*, etc.

PARIS, 22, rue Drouot, y en las Farmacias.

**VINO DE MOITIER**

Médico Presidente del Conservatorio de Artes y Oficios de Paris — MEDALLA DE ORO EN 1883

DIGESTIVO TÓNICO FEBRÍFUGO — de QUINA Ferruginoso, MÁLAGA y FOSFATO de Hierro

Este VINO fué muy elogiado por toda la prensa médica por ser el mas enérgico.

Tónico se usa para curar la Anemia, la Clorosis, el Empobrecimiento de la Sangre, y es especial sobre todo contra las Fiebres.

PARIS HOUYVET Farmco de 1ª Cl. rue des Lombards 44

Depositarios en Rosario y Montevideo: Demarchi, Parodi y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.

**Canarios hamburgueses**

CANTORES, GARANTIDOS

SIN RIVAL POR SU BUENA CALIDAD

A mis amigos y á las personas amantes de buenos *canarios hamburgueses, cantores, garantidos y sin rival por su buena calidad*; participo que me *ausento del país sin falta el 10 del próximo mes*; é invito á las personas que desean tener buena música en su casa, los buenos *canarios hamburgueses cantores, garantidos*, que aprovechen la ocasion.

¡Atencion! *Sin falta me ausento del país el 10 de Octubre*. ¡Atencion!

Montevideo, Setiembre de 1883.

*Cárlos Schuppe.*

**Están en exhibicion del público, calle Zabala núm. 112.** s22.16

**Oriza-Tónica**

AGUA VEGETÁL CON LOS PERFUMES ABAJO EXPRESADOS:

CALIDAD SUPERIOR

*Para limpiar los Cabellos y conservar bien la Salud de la Cabeza*

Esta locion es el extracto de las sustancias detergentes y corroborantes de la yema del huevo. Usándola se cuida bien de la limpieza y de la salud del cutis cabelludo y se *impide la caida del pelo*. Sus perfumes suaves dejan un agradable olor despues de haberse servido de ella.

PERFUMES DIVERSOS

| | | |
|---|---|---|
| NEW MOWN HAY | ORIZA DE LAS PAMPAS | YLANG YLANG |
| JOCKEY-CLUB | JASMIN D'ESPAGNE | FOIN FRAIS COUPÉ |
| MOSS-ROSE | TREVOL | VIOLETTE DES BOIS |
| VETIVERT DES INDES | ESS. BOUQUET | OPOPONAX |

HELIOTROPE BLANC

**L. LEGRAND**, Perfumista, Proveedor de varias Cortes extrangeras

PARIS — 207, rue (calle) Saint-Honoré, 207 — PARIS

DEPÓSITOS EN LAS CASAS DE TODOS LOS PRINCIPALES PELUQUEROS Y PERFUMISTAS

DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

**Banco Comercial**

Desde el 1.º del entrante mes y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 2 p.% anual.
Por 3 id. . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 10 p.% anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Junio 1.º de 1883.

49

**AMALGAMADOR DEL Dr. THENOT**

CON PRIVILEGIO

Del Superior Gobierno de la República

Encuéntrase en venta en casa de

MEIFFRE Y C.ª

60—CALLE DEL RINCON—62

s26.1 mes.dpm




y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

*Exíjase el sello Francés.* **SOLUCION COIRRE** *Exíjase el sello Francés.*

AL CLORHYDRO-FOSFATO DE CAL

El mas poderoso de los reconstituyentes adoptado por todos los Medicos de Europa en todos los casos de *Extenuacion de fuerzas*, de *Anemia, Clorosis, Tisis, Caquexia ó Cacoquimia, Escrófulas, Raquitismo, Enfermedades de los huesos, Dificultades de crecer, Inapetencia, Dispepsias.*

Paris, COIRRE, Farmacéutico, 79, calle de Cherche-Midi.—Depósitos en las principales Farmacias.




**ATERCIOPELADO del CUTIS — POLVO DE ARROZ DE IXORA DE ED. PINAUD — HERMOSURA de LA TEZ**

este POLVO

Con el perfume mas suave, es perfectamente puro y inofensivo; REFRESCA y BLANQUEA el cutis, dandole el aterciopelado de la Juventud. — Es el mejor y mas apreciado de todos los Polvos conocidos.

*PARIS — 37, Boulevard de Strasbourg, 37 — PARIS*

RESFRIADOS y ENFERMEDADES del PECHO

**JARABE ANTIFLOGÍSTICO DE BRIANT**

PARIS, Farmacia BRIANT, 150, calle de Rivoli, PARIS

Los médicos mas célebres de Paris recomiendan desde hace ya mas de 50 años el JARABE DE BRIANT como el medicamento pectoral cuyo sabor es el *mas agradable y cuya eficacia es la mas segura* contra la Grippe, los Resfriados, los Catarros, etc.—*Este Jarabe no fermenta nunca.*

Exíjase el prospecto redactado en nueva lengua y la firma muy en claro del inventor:

Depósito en todas las principales farmacias de *Francia* y del *Estrangero*.

**ELÍAS REGULES**

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA

Ex-interno por concurso, del Hospital de Caridad.

Ofrece al público sus servicios profesionales. Consultas de 12 á 2 de la tarde.

176—CALLE DEL YI—176

s19.1 mes

**Tram-vía del Este**

Á LOS TENEDORES DE TARJETAS DE LIBRE TRÁNSITO

Se previene á dichas personas, que desde el 1.º del entrante Octubre, no serán reconocidas otras tarjetas que las que llevan la fecha 1.º de Octubre de 1883.

Dichos señores pueden ocurrir á esta Gerencia á cambiar sus tarjetas, de 9 á 10 a. m. y de 4 á 5 p. m.

Montevideo, Setiembre 29 de 1883.

o2.8 *El Gerente.*

**A los Ingenieros Y Á LOS ARQUITECTOS**

AVISO

La Comision Edilicia del Hospital Italiano, llama á concurso para la eleccion de un plano apropiado á la construccion de un Hospital.

Los proyectos serán admitidos hasta el 30 inclusive del próximo Diciembre, en la Secretaría de la misma Comision, calle Rio Negro núm. 179, desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde de todos los dias hábiles y de 8 á 12 del dia, en los feriados.

En la misma Secretaría y á las mismas horas podrán los interesados tomar conocimiento del pliego de condiciones á que deben sujetarse en la confeccion de sus trabajos, del plano del terreno sobre el cual se ha de construir el edificio y de los premios asignados á los tres planos que una Comision científica nombrada al efecto juzgará de mayor mérito entre los que fueren presentados.

Montevideo, Octubre 1.º de 1883.

s30.1 mes *La Comision.*

**LOTERÍA PÚBLICA**

LA COLONIZADORA ARGENTINA

PREMIO MAYOR 4,000 PESOS FUERTES

El billete entero vale un peso; el quinto veinte centésimos.

Se juega en Buenos Aires todos los sábados, véanse los extractos.

Los premios se pagan en esta, calle Sarandí número 223. ag28 perm

**LOTERÍA PÚBLICA**

LA COLONIZADORA ARGENTINA

Se previene al público que la extraccion de nuestra lotería se hace en esta ciudad, prolongacion de la calle Rivadavia núm. 366 Almagro, y que no confundan con la *Edificadora Argentina*, cuyos extractos no expresan dónde se juega.

Buenos Aires, Setiembre 15 de 1883.

s27.perm *La Empresa.*

**L.T. PIVER en PARIS**

IMPORTADOR DEL

Nuevo **ACEITE** Extra-Fino

AL

**CORYLOPSIS del JAPON**

Untuoso y Tónico

*Que da admirable brillantéz á los Cabellos y al mismo tiempo los regenera*

*Depósitos en las principales Perfumerías, Farmacias y Peluquerías de América.*

Establecimiento especial para la produccion del ACEITE de Hígado de BACALAO Medicinal, fundado en el año de 1849 en Terra Nova.

**ACEITE de HIGADOS FRESCOS de BACALAO de HOGG**

su accion es segura contra las *Enfermedades del Pecho, Afecciones escrofulosas, Tisis, Bronquitis, Costipados, Tos crónicas, Delgadez de los Niños, Flores blancas*, etc.

ADVERTENCIA: Desde el 1º DE ENERO de 1883, EXÍJASE en el rótulo el SELLO AZUL del ESTADO FRANCÉS.

Farmacia HOGG, rue Castiglione, 2, PARIS.—En el Estranjero, en las principales Farmacias.

---

Obra 3 — **FOLLETIN** — 44

# LA HIJA DE MARGARITA

POR

JAVIER DE MONTEPIN

Leopoldo se acostó, buscando los medios prácticos de alcanzar su objeto, despertándose lo mismo que se acostara, es decir, mas desesperado.

Lo principal era cubrir el desfalco que habia Jarrelonge cometido en su caja, y para esto contaba con su primo, al cual pediria subsidios, poniéndole de paso al corriente con respecto de su mudanza.

Seguro por consiguiente de encontrar al constructor en su casa el domingo, según le habia dicho el cajero de este último, se vistió; fué á almorzar en un café del boulevard, y luego subió en el ómnibus de la Bastilla para ir á la calle de Picpus.

Pascual acababa de enviar su criado á un recado, del que tardaría mucho en volver.

Solo en su gabinete examinaba los planos de inmensas construcciones que pensaba emprender en cuanto entrara en posesion de la herencia del difunto Roberto de Valleraud.

La puerta del patio estaba abierta.

Pascual miraba dicho patio desde su ventana.

Resonó un campanillazo.

El constructor levantó la cabeza, miró, y vió un hombre con un gaban de pieles, que se dirigia hácia el pabellon.

—Es Leopoldo; ¿qué vendrá á decirme?

Momentos despues llamaba el ex presidiario á la puerta del despacho.

—Entra—dijo Pascual.—Ya sé que eres tú.

Leopoldo entró.

—¿Qué te trae por aquí?—preguntó Pascual despues de darse la mano.

—Nuestros asuntos.

—¿Sabes algo de nuevo?

—Déjame tiempo para sentarme y entrar un poco en calor, porque hace un frio que hiela.... ahora hablaremos.

Pascual cogió un sillon y se sentó, pintándose una inquietud muy grande en su rostro.

Leopoldo se apercibió y dijo:

—No te apures... No tengo ninguna catástrofe que comunicarte. Vengo á ponerte al corriente de algunas modificaciones que han tenido lugar en mi existencia desde nuestra última entrevista.

—¿Qué modificaciones?

—En primer lugar, he roto con el pillastre de Jarrelonge, del que me utilicé para llevar á cabo los asuntos que tú sabes, pues no sirviéndome ya para nada, me estorbaba.

—Y esa rotura ¿se ha efectuado amigablemente y sin ningun enfadoso incidente?—preguntó Pascual con inquietud.

El evadido de Troyes hizo un movimiento de rabia y tuvo que morderse los lábios para no estallar.

Pero deseando no asustar á su primo, contestó:

—Completamente amistosa. Está sobradamente pagado y contento. Ha echado por su lado y yo por el mio.

—¿Tú?

—Sí. Ya comprenderás, sin esforzarte mucho, que mi confianza en Jarrelonge es muy limitada. Ese pobre diablo puede verse metido en negocios feos que no conozca, descubrirme con cualquier palabra indiscreta y cometer, en fin, lamentables imprudencias.... De cualquier modo, he creido que, no estando ya unidos, era muy conveniente hacerle perder mi rastro, y te traigo las llaves del pasaje Tocanier.

Al decir esto, Leopoldo dejaba unas llaves sobre la mesa de despacho de Pascual.

—¿Te has marchado del pabellon?—preguntó este último con asombro.

—Sí.

—¿Cuándo?

—Ayer. Era pilo que la prudencia lo exigía.

—¿Qué has hecho del coche y la yegua?

—Los he vendido.

—¿En beneficio tuyo?